



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 16
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	17 – 44



	EN	HU	SK	RO	SRB	CZ	HR/BIH
<b>PWR ON/OFF</b>	power on/off	készülék be/ki	za-/vypínač prístroja	buton pornit/oprit	uključivanje/isključivanje	zapinání/vypinání přístroje	uredaj on/off
<b>CHARGE</b>	charger socket	töltő aljzat	nabíjacia zásuvka	soclu încărcare	utičnica za punjenje	zásuvka pro nabíječku	Utičnica za punjenje
<b>MUSIC VOL</b>	music volume	zene hangerő	hlasitosť hudby	volum muzică	jačina zvuka	hlasitosť hudby	glasnoća glazbe
<b>TREBLE</b>	high tone	magas hangszín	vysoké tóny	tonuri înalte	visoki tonovi	výškové tóny	visoki ton
<b>BASS</b>	deep tone	mély hangszín	nízke tóny	tonuri joase	niski tonovi	hluboké tóny	duboki ton
<b>ECHO</b>	microphone echo	mikrofon visszhang	echo efekt mikrofónu	ecou microfon	mikrofon, eho	ozvěna mikrofону	odjek mikrofona
<b>MIC VOL</b>	microphone volume	mikrofon hangerő	hlasitosť mikrofónu	volum microfon	jačina zvuka mikrofona	hlasitosť mikrofону	glasnoća mikrofona
<b>GUITAR VOL</b>	guitar volume	gítár hangerő	hlasitosť gitary	volum chitară	jačina zvuka gitare	hlasitosť kytary	glasnoća gitare
<b>GUITAR IN</b>	guitar input	gítár bemenet	vstup gitary	intrare chitară	ulaz gitare	vstup pro kytaru	gitara in
<b>MIC IN-A</b>	microphone input, A	mikrofon be, A	mikrofónový vstup, A	intrare microfon A	mikrofonski ulaz A	zapnutí mikrofону, A	mikrofon in-A
<b>MIC IN-B</b>	microphone input, B	mikrofon be, B	mikrofónový vstup, B	intrare microfon B	mikrofonski ulaz B	zapnutí mikrofону, B	mikrofon in-B
<b>AUX IN</b>	audio input	audio bemenet	audio vstup	intrare audio	audio ulaz	audio vstup	audio in
<b>MIC PRIORITY</b>	microphone priority	mikrofon prioritás	prioritný mikrofón	prioritate microfon	prioritet mikrofona	priorita mikrofону	prioritet mikrofona
<b>TF</b>	microSD socket	microSD aljzat	microSD zásuvka	soclu microSD	microSD ležište	slot pro microSD	microSD utičnica
<b>USB</b>	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	soclu USB	USB utičnica	slot pro USB	USB utičnica
<b>ANT-A</b>	A microphone antenna	A mikrofon antenna	A mikrofónová anténa	anténă microfon A	antena mikrofona A	anténa A mikrofону	antena mikrofona-A
<b>ANT-B</b>	B microphone antenna	B mikrofon antenna	B mikrofónová anténa	anténă microfon B	antena mikrofona B	anténa B mikrofону	antena mikrofona-B
<b>EXT BATT</b>	external accumulator	külső akkumulátor	externý akumulátor	acumulator extern	spoljni akumulator	externi akumulator	vanjska baterija
<b>IR</b>	remote control receiver	távírányító vevője	prijímač diaľ. ovládača	receptor telecomandă	prijemnik daljinskog upr.	prijímač dálkového ovladače	prijemnik daljinskog upravljača
<b>⏪</b>	scroll / volume	léptetés / hangerő	krokovanie / hlasitosť	pas / volum-	korak / jačina zvuka	vyhledávání / hlasitosť	potisak / volumen
<b>▶  </b>	playback / pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pauza	redare / pauză	reprodukcija / pauza	přehrávání / pauza	play / pauza
<b>▶▶</b>	playback / volume	léptetés / hangerő	krokovanie / hlasitosť	pas / volum+	korak / jačina zvuka	vyhledávání / hlasitosť	potisak / volumen
<b>↺</b>	repeat	ismétlés	opakovanie	repetare	ponavljanje	opakování	ponavljanje
<b>REC</b>	record start/stop	felvétel start/stop	nahrávanie štart / stop	înregistrare / stop	početanje/zaustavljanje snimanja	nahrávání start/stop	snimak start/stop
<b>MODE</b>	function change	funkció váltás	zmena režimu	schimbare funcție	funkcije	střídání funkcí	menjanje funkcije

## **EN** PORTABLE MULTIMEDIA STAGE CABINET

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### **WARNINGS**

• Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components. • Do not connect a cable during operation! Never perform on/off switching with maximum volume! The noise generated this time can ruin the speakers. • In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables. • Do not cover the device, ensure the free flow of air by locating it. Do not put the backside of it right next to wall. Keep a distance of minimum 20 cm. The warming of the backside is natural phenomenon. • After you finished use, turn it off and unplug the power cable from the outlet. • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over. Do not lead the power cable under carpets, doormats etc. • Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands. • The appliance may only be connected to 230 V ~/50 Hz electric standard wall outlets. • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances. • Use only under dry, indoor conditions. • Make sure that no foreign objects or liquids can get through the openings. • Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it. • Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit. • Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock. • Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional. • Do not connect a mobile phone to the USB socket for charging purposes. • Incorrect operation may occur due to compressed files, the compressor used and the microSD / USB memory quality, which is not the shortage of the device. • It is not guaranteed to play copyright protected DRM files. • Not even the supported files are guaranteed to be played, because of the software and hardware circumstances which are not related to the manufacturer. • There may be differences between the volume and sound quality of different audio files, due to their different parameters. • The manufacturer does not take responsibility for the loss or damage of data etc. even if the data etc. gets lost during the use of the device. It is recommended to make a copy of the data and tracks to your personal computer prior the use of the device. • It is not recommended using USB / microSD memory cards larger than 32 GB because your handling may slow down or get stuck. It only stores playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion. • Speakers contain magnets, so do not place such objects near them

which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...) • There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use. • This product is made for household use, not for industrial. • If the lifespan of product is entire, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions. • Somogyi Elektronik Ltd. certifies that this radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



The remote control is not a toy. Keep out of reach of children.



Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

## DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## **H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ**

### **FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

### **OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!**

#### **FIGYELMEZTETÉSEK**

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkre teheti a hangszárgázókat. • Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! • Ne akadályozza a készülék hűtését, tilos letakarni! Ne helyezze közvetlenül fal mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot! A burkolat enyhe felmelegedése természetes jelenség. • A használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózatról! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő stb. alatt! • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a hálózati töltő megérintése! • Csak 230V~ / 50Hz feszültségű kettős szigetelésű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • Ne csatlakoztasson töltési céllal mobilkészüléket az USB aljzathoz! • A tömörített fájljoktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájljok lejátszása! • A támogatott fájljok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. • A különböző audio fájljok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan. • Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használatában vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére. • Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB/microSD memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájljokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat. • A hangszárgázók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...) • A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-professionális eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi

előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is • változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

## ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Avonatközö jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

## **SK PRENOSNÝ PÁRTY REPROBOX**

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

### **POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytujte dohľad alebo ich poučíte o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Pri zapnutom stave prístroja nevykonávajte prepojenie káblov! Nezapínajte systém pri hlasitosti nastavenej na maximum! V takomto prípade zaprašanie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktorov. • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! • Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Neumiestnite zadnú časť reproboxu priamo k stene! Dodržiavajte min. 20 cm vzdialenosť! Prehriatie zadnej časti počas používania je normálnym javom. • Po ukončení používania vypnite prístroj a vyťahnite pripojovací kábel z elektrickej siete! • Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevyťahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.! • Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230V~ / 50Hz! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením! • Len na vnútorné použitie! • Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s cieľom nabíjania! • Môže dôjsť k chybnéj činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB/microSD pamäte. To nepoukazuje na chybu prístroja. • Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory! • Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv. • Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre • Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Neodporúčame používanie USB/microSD zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť. • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...) • Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím! • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: somogyislovesnko@somogyi.sk. • Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. • Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk). • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Dialľkový ovládač nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

## ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit' do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.



## **RO** **BOXĂ PORTABILĂ ORCHESTRE**

### **INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!**

#### **ATENȚIONĂRI**

• Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le! Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales dacă acestea includ pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase! • Nu efectuați conexiuni de cablu în timpul funcționării! Niciodată nu porniți sau opriți sistemul cu volumul setat la maxim! Șocurile care se pot crea în astfel de cazuri pot deteriora difuzoarele. • În vederea protejării sistemului audio de interferențe, conduceți cablurile audio departe de cele de rețea! • Nu obturați răcirea aparatului, acoperirea interzisă! Nu așezați partea din spate a boxei lângă perete! Păstrați o distanță de minim 20 cm! Încălzirea ușoară a carcasei este un fenomen normal. • După utilizare opriți aparatul și îndepărtați ștecherul cablului de alimentare din priză! • Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie accesibil și ușor de îndepărtat din priză! Conduceți cablurile în așa fel, încât să nu se decupleze accidental și nimeni să nu se împiedice de acestea! Nu conduceți cablurile sub covor, preș etc.! • Datorită prezenței tensiunii de rețea respectați normele de siguranță și protecție! Este interzisă atingerea aparatului sau a cablurilor cu mâna udă! • Poate fi conectat doar de o priză cu izolare dublă și tensiune de 230V~ / 50Hz! • Feriți de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și lovituri, precum și de căldură directă sau lumina solară. • Utilizați numai în condiții de mediu uscat, în interior! • Aveți grijă să nu pătrundă prin orificii nici un obiect străin în interiorul boxei! • Feriți aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! • Nu așezați pe aparat sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă! • Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că puteți provoca incendiu, accidentare sau electrocutare! • În cazul sesizării oricărei defecțiuni scoateți aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! • Nu conectați de soclul USB echipamente mobile cu scopul de a fi încărcate! • Datorită fișierelor compactate, al programul de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului. • Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor! • Nu garantăm redarea fișierelor în orice situație, deoarece redarea este influențată de condiții de software și hardware, independente de producător. • Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere audio, se pot întâlni diferențe în volum sau calitatea sunetului. • Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele pierderi de date, chiar și dacă acesta s-a întâmplat în timpul utilizării produsului. Recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul Dvs. personal. • Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB/microSD mai mare de 32GB pentru că funcționarea poate încetini. Nu depozitați pe suportii externi de memorie alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece încetinesc sau împiedică funcționarea. • Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile

la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...) • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea neconformă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Elektronik certifică faptul că echipamentele radio sunt conforme cu Directiva 2014/53 / UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitată de pe adresa office@somogyi.ro. • Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Instrucțiunile actuale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele erori tipografice și ne cerem scuze.



Telecomanda nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Pentru a evita eventualele deficiențe de auz cauzate de aparat, nu utilizați pentru o perioadă lungă la volum ridicat!

## ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejare a mediului înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## TRATAREA BATERILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

## **SRB MNE PA PRENOSNA AKTIVNA ZVUČNA KUTIJA**

### **BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE**

### **PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!**

#### **NAPOMENE**

• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! • Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu! Ne uključujte sistem sa pojačanom jačinom zvuka. • Radi sprečavanja eventualnih smetnji, audio kablove sprovodite dalje od strujnih kablova! • U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka! • Nakon upotrebe isključite uređaj, izvucite ga iz struje! • Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan i da ne smeta nogama. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha! • Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel! • Uređaj priključujte samo u uzemljene strujne utičnice 230V~ / 50Hz! • Uređaj štitite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri kroz otvore! • Uređaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizini posuda sa tečnošću! • Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizini uređaja (sveća itd.)! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja! • Zbog raznovrsnih USB/SD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja. • Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova! • U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja. • Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani. • Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru. • Ne preporučuje se upotreba većih USB/microSD memorija od 32GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija. • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) • Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije! • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu. • Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad prema lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti na adresi: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu

možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

## OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!



Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

## ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štítiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

## **CZ** PŘENOSNÝ ORCHESTROVÝ REPROBOX

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

• Předtím, než začnete produkt používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty! • Nikdy nezapojujte kabely, když je přístroj v provozním režimu! Systém nikdy nezapínejte ani nevypínejte při hlasitosti nastavené na vysoké hodnoty! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžité poškození reproduktorů. • Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů! • Nezamezujte přirozenému chlazení přístroje, je přísně zakázáno jej zakrývat! Zadní stranu reproboxu neumísťujte bezprostředně ke zdi! Dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm! Zahřívání zadní strany je přirozeným jevem. • Po skončení používání přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě! • Přístroj umísťujte vždy tak, aby zástrčka byla snadno přístupná a aby bylo možné ji snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Přívodní kabel pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby bylo zamezeno náhodnému zakopnutí o kabel! Nikdy nepokládejte kabel pod koberec, rohožku apod! • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo přívodního kabelu vlhkýma rukama! • Dovoleno je zapojovat výhradně do krytých kontaktních zásuvek s hodnotami napětí 230V~/50Hz! • Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před bezprostředním působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! • Určeno výhradně k používání v suchých interiérech. • Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty! • Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici! • Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka! • Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem! • Zjistíte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Do zásuvky USB nikdy nezapojujte mobilní zařízení za účelem nabíjení! • Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB/SD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje. • Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno! • Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci. • V hlasitosti zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů. • Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod. a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač. • Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB/microSD s kapacitou překračující 32 GB, protože by to mohlo

způsobit zpomalení, poruchu funkčnosti. Na paměťovou kartu ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, data/soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit závadu.

- Reprodukory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)
- Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.
- Tento produkt je konstruován pro běžné používání, není určen k používání v průmyslových podmínkách, ani pro profesionální účely.
- Po skončení životnosti je produkt klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.
- Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že toto rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přístupný na následující webové adrese: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální text návodu k používání si můžete stáhnout na webových stránkách [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

## NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!



Dálkový ovladač není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!



Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

## LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromážďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## LIKVIDACE BATERIÍ/AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem



## **PRIJENOSNA ORKESTRALNA ZVUČNA KUTIJA**

### **VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!**

### **UPOZORENJA**

• Prije prve upotrebe proizvoda, pročitajte upute za upotrebu i zadržite ih za kasniju upotrebu. Izvorna uputstva napisana su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente! • Nemojte spajati kabele tijekom rada. Nikada ne uključite ili isključite sustav pri potpuno pojačanoj glasnoći. Buka koja se javlja pri tome može oštetiti zvučnike. • Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, držite audio kabele podalje od glavnih kabela. • Nemojte ometati hlađenje uređaja, nemojte ga pokriti. Nemojte stavljati stražnju stranu zvučne kutije neposredno uz zid. Držite minimalnu udaljenost od 20 cm. Lagano zagrijavanje kućišta je prirodni fenomen. • Kada završite s korištenjem, isključite ga i odspojite sa napajanja. • Postavite uređaj na takav način da utikač bude lako dostupan i lako da se izvuče. Vozite priključni kabel na način da se ni slučajno ne izvuče ili niko da se ne spotakne preko njega. Ne vozite priključni kabel pod tepisima, otiračem itd. • Zbog prisutnosti napona struje, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života. Ne dirajte uređaj ili glavni punjač mokrim rukama. • Spojiti se samo može u 230V ~ / 50Hz dual-izoliranu utičnicu! • Zaštitite od prašine, vlage, tekućine, vlage, mraza i udara, kao i izravne topline ili sunčanog zračenja. • Koristite samo u suhim unutarnjim okolnostima! • Pobrinite se da nikakav strani objekt ne uđe u njega kroz otvore. • Uređaj ne smije dodirnuti prskana voda i ne stavite predmete napunjene tekućinom npr. čašu na aparat. • Otvoreni izvor plamena, poput zapaljene svijeće, ne može se staviti na aparat! • Nemojte rastaviti, pretvarati uređaj, jer može izazvati požar, nesreću ili strujni udar. • U slučaju bilo kakvih abnormalnosti, isključite napajanje uređaja i posavjetujte se sa stručnjakom. • Nemojte povezivati mobilni uređaj s USB utičnicom u svrhu punjenja. • Zbog komprimiranih datoteka, korištenog kompresijskog programa i kvalitete USB/SD memorije mogu postojati neki kvarovi koji nisu nedostatak uređaja. • Igranje Dm datoteka zaštićenih autorskim pravima nisu zajamčene! • Igranje podržanih datoteka nije uvijek zajamčeno jer na njih mogu utjecati softverski i hardverski uvjeti koji su neovisni o proizvođaču. • Glasnoća različitih audio datoteka može varirati zbog različitih parametara. • Proizvođač ne preuzima odgovornost za izgubljene ili oštećene podatke itd., čak i ako se podaci itd., izgube tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno se preporučuje da podatke i zapise na povezanim medijima vratite na svoj osobni kompjuter. • Ne preporučujemo korištenje USB/microSD memorije veće od 32 GB jer njezino rukovanje može usporiti ili posustati. Pohranite samo datoteke koje se mogu igrati na vanjsku memoriju, prisutnost stranih podataka / datoteka može usporiti rad ili uzrokovati zbuñjenje. • Zvučnici sadrže magnete, stoga osjetljive proizvode (npr. kreditnu karticu, kasete, kompas...) ne stavljajte u njihovu blizinu. • Nepravilna ugradnja ili nepravilno rukovanje rezultirat će ukidanjem jamstva. • Ovaj proizvod je dizajniran za stambenu uporabu, on nije industrijsko-profesionalni uređaj. • Ako je vijek trajanja proizvoda istekao, smatra se opasnim otpadom. Postupati u skladu s lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Izjava

EU-a o sukladnosti dostupna je na: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Zbog kontinuiranih poboljšanja tehnički podaci i dizajn mogu se mijenjati bez najave • Aktualna uputstva za upotrebu mogu se preuzeti s [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Za moguće pogreške u ispisu ne uzimamo odgovornost i ispričavamo se.



Daljinski upravljač nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

## RASPOLAGANJE



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## NEUTRALIZACIJABATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



## **EN** PORTABLE MULTIMEDIA STAGE CABINET

### FEATURES

wireless BT connection • music playback from mobile phone or computer • MP3/WMA playback from USB/microSD device • two wireless microphones (~40m) • recording microphones to USB/microSD storage • microphone echo control • wired audio inputs: 2xMIC, GUITAR, AUX IN • built-in battery with automatic fast charging • expected charging/operating time: ~2h/~13h • additional external 12V battery can be connected (option) • designed for mains-free, battery operation • pull-out carrying handle and castors for moving • can be placed on Ø35mm stand (option: HT 900) • can be used both in vertical and horizontal (monitor speaker) position • 2-way bass-reflex, 300mm subwoofer, 200W • power supply of remote control: CR2025 (3V) button battery, accessory • power supply of microphones: 2+2x AA (1,5V) batteries, not accessory • 3in1 power supply: from mains, internal and external battery • accessories: 2x wireless microphones, remote control, mains charger

### USE

Use of this two-way, bass-reflex active stage cabinet is recommended mainly for amplifying and hobby band purposes. It can be placed on a stand, additionally it is easy to carry thanks to the retractable carrying handle and rollers. Its built-in accumulator provides the possibility to be operated without mains voltage. External devices can directly be connected to it, for instance: mobile phone, computer, CD/DVD player, musical instrument, microphone... Besides the speakers, the device contains power amplifier, and a BT/FM/MP3 multimedia player. Its accessories are two handheld microphones, a remote control and a charger.

### POWER SUPPLY OPTIONS

The stage cabinet can be operated from three different sources of power. In addition to the standard power (adapter) connection (**CHARGE**), it has a built-in accumulator and it can also be connected into an external (option) 12 Volt accumulator (**EXTERNAL BATTERY**). Choosing the latter case, observe the correct polarity: red (+) / black (-) clip connector. Use at least 2x0,75 mm<sup>2</sup> cross-section wires. Place the external accumulator nearby the stage cabinet, with the shortest connection cable possible. Combined with a secondary accumulator, an extremely long operation time can be reached.

- After operation and charging, disconnect all power cords.
- Only connectable to the charger adapter supplied with it.

### CHARGING THE BUILT-IN ACCUMULATOR

The accumulator must be charged up prior to the first use. Connect the charger supplied with it – exclusively this one – to the stage cabinet (**CHARGE**), afterwards to the mains, and leave the stage cabinet switched off. During charging, the red LED is lighting next to the connector socket. By the time automatic charging has ended up, the LED turns into green. This time, remove the charger and install the device. In case of completely depleted accumulator, charging time takes approximately 2 hours. This provides approx. 13 hours of operation powered from the internal accumulator, used on medium volume. This depends on the volume set, the mode selected and also the environmental temperature. The test was done by listening to MP3, on room temperature. It can also be charged during use, nevertheless this increases charging time and might cause some additional noise. By connecting an external accumulator, operation time can be significantly increased.

- After finishing charge and use, switch it off (**POWER OFF** switch on the backside) and unplug it from the mains. If an external accumulator also has been connected, then remove that, too.
- Only leave it connected after the complete charging has been finished, if the device operates continuously. Charging might occasionally cause noise in the speakers and might also decrease the quality of radio reception. This device has been designed for use operated from accumulator, it is recommended to charge it up after use.
- When the device is switched off, the automatic accumulator works. Therefore, remove the charger after finishing charging.
- For reaching a longer lifespan, keep the accumulator charged up even when it is out of use.
- The used accumulator is lithium ion type. It does not require maintenance. By the end of its lifespan, it can be replaced by a specialist, after the lid on its backside has been removed. The lid is fixed by screws.

### INSTALLATION

All connections should be carried out when the system is unplugged. Make sure that the speaker cabinet and also the devices to be connected are switched off. Make sure that the connectors' polarity and their connection follow the observations. Keep the microphone cable and the audio cable away from the power cable.

Set the volume (**MUSIC VOL**) to low position, then switch it on using the **POWER** switch. After the **HI** welcome, it changes to **AUX INPUT (LINE)** mode. If you do not use the **POWER ON/OFF** switch to switch it off, instead of it you use the remote control, then after switching it back on, the last listened-to function and volume resumes. Complete switch off cannot be reached by using the remote control, instead of use the **POWER** switch.

- When turned off with the remote control, the amplifier, wired and wireless microphones, and battery charging mode remain active.
- When the **POWER** switch is turned off, the battery charging mode remains active.

### VOLUME-CONTROL AND FUNCTION CHANGE

You can adjust the volume using the **MUSIC VOL** rotary knob or by holding the control panel's scroll buttons pressed (◀▶) or with the remote control's **VOL+/VOL-** buttons.

**MUSIC VOL:** main volume-control

◀▶, **VOL+/-:** volume of the multimedia unit

**MIC VOL:** volume of the microphones

**GUITAR VOL:** guitar volume

If there has been a BT device connected to it previously – and it can be found nearby – then connection is automatic when you activate BT mode. The function to be operated is selectable by pressing the backside **MODE** button (or the **MODE** button on the remote control):

### LINE-BLUE-TF (microSD)-USB-LINE...

The available multimedia functions are: connecting external devices (LINE IN), wireless BT connection (BLUE), USB/microSD MP3/WMA player. In case of different signal sources, the available services may differ.

- If the control panel's MUSIC VOL volume-control is set in minimum position, volume cannot be increased neither with the remote control, nor with the scroll buttons. Do not forget, that these setting options have an effect on each other.
- You can adjust the volume by holding the multimedia unit's scroll buttons pressed (◀▶). Pressing the button briefly may activate another function depending on the operating mode of the appliance.

### MAXIMUM VOLUME

All speakers must be operated in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation.

At higher volume – in some cases – distorted, bad sound quality may be experienced. This may be caused by an overly high input signal level. To avoid this, reduce the signal level of the input channel or if necessary, reduce the main volume (MUSIC VOL). The maximum volume of the system is that which can be heard in good quality without distortion.

- When turning the volume upper, the output power will not increase, while the distortion level will grow! This is very harmful to the speakers and may lead to malfunction.
- If you connect a microphone, place it as far from the speaker box as you can, to avoid feedback! The speaker box should not be aimed toward the microphone, as feedback is harmful to the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully, and immediately rotate it back when you experience feedback, and reposition the speaker box, if needed.

### STONE-CONTROL

There are several options for customizing the tone on the control panel of the stage cabinet and on the remote control. Note that different signal sources and different volume levels require different settings, otherwise the sound quality may decline. The settings can be applied together. Sound effect options: bass, center and high controls on the control panel for the music, the same for microphones, sound settings with the remote control's EQ button: EQ 0...1...2...3...4...5

- The EQ button only changes the sound of USB/microSD signal sources.

### WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices that communicate with BT protocol, within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook, and other similar devices. Select the BT function by briefly, repeatedly pressing the MODE button, the BLUE text is readable on the display. Place the device to be connected nearby, and in the way it's written in its instruction manual, search the devices nearby which have BT wireless connection, including this speaker. Connect the two devices with each other. The BT symbol is flashing on the display until pairing is finished, then it is continuously visible in the bottom corner of the display. Afterwards, the desired program can be heard on the loudspeaker. The player device's program (e.g. mobile phone) can usually be remotely controlled by pressing the ▶/▶▶/◀◀◀ buttons shortly.

- One speaker can be paired wirelessly with one BT device at the same time.
- After switching it on, it automatically reconnects to the previously paired and properly connected device, if it is nearby.
- In case of the wireless connection is lost, if necessary, keep pressing the MODE button until accessing the BT function again and the pairing mode reactivates. If necessary, switch the stage cabinet or the BT mode on the mobile phone off and back on.
- If the connected mobile phone receives call during music playback, music playing will be paused. After the conversation has finished, restart the playback on the phone.
- The actual range depends on the other device and the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electric appliances, movement...)
- Abnormal operation and noise may be caused by nearby electrical appliances, this does not indicate a malfunction of the appliance.
- Abnormal operation, noise may be caused by the electrical appliances operating nearby, this does not indicate the malfunction of the device. Occasionally, the BT function may be limited depending on the external device.
- If you listen to it while charging, network noise may occasionally occur in the speakers. This device is intended for use when supplied with power from a battery, and it is recommended to recharge it after use.

### MP3/WMA PLAYBACK from USB/microSD STORAGE

The player is ready for use, if its display is lighting. If you insert a USB or a microSD storage in, and the device automatically switches to MP3/WMA playback mode, then playback starts. LOD (LOAD) message appears on the screen, then the time remained from the actual track and the serial number of the track when scrolling. To start the playback, press the ▶ button, but it automatically starts after the external device has been inserted. You can pause playback using the same button (PAUSE) or you can select the desired track by using the ◀▶ buttons. By holding the latter ones pressed, you can adjust the volume of the multimedia unit. Some extra functions can only be activated when you use the MP3/WMA player. By using the multimedia unit or the remote control's RPT (REPEAT) button, you choose playback mode: ONE: repeat the current song, ALL: repeat all songs.

- When the power is turned on, the last played track can be restarted.
- The recommended file system for memory is FAT32. Do not use a NTFS formatted memory unit.
- If the unit does not emit sound or USB/microSD memory is not recognized, remove and then reconnect the memory unit and select it again with the MODE button. If necessary, turn the power off and on again.
- Remove the external memory only after switching the player off or using the MODE button to switch to different signal source. Otherwise, the data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- The USB/microSD device can only be inserted in one way. If it stops, turn it over and try again; do not force it. Do not touch the contacts by hands.
- Be careful not to damage the devices extending from the device.
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate the malfunction of the device.
- It is forbidden to charge (e.g. mobile phone) from the USB socket!

### MP3 RECORDING to USB/microSD STORAGE

The following signal sources can be recorded: wired and wireless microphones. Insert a USB memory unit. Press the REC button, until the REC sign appears on the screen. Then the display flashes REC and the elapsed recording time. Pressing the REC button stops recording and plays back. It then continues to play the next file.

- A "...REC..." folder is automatically created on the storage device and contains MP3 files. Each recorded recording creates a separate MP3 file on the media.
- Recordings made between two presses of the REC button is always saved to different files.
- The volume and quality of recordings depends on the different signal sources and the audio settings. You may need to adjust the volume of the playback device properly.
- Do not store foreign – not playable on this unit (e.g. movies, tables) - files on the date storage.

### WIRELESS MICROPHONE / KARAOKE

The two wireless microphones supplied with the stage cabinet operate with 2xAA (1,5 V) batteries (not included). Use durable, alkaline battery. To replace the battery, unscrew the bottom of the handle and insert the batteries paying attention to the marked polarity. Set the slider on the microphone handle to **ON** position (two clicks). Wireless and wired microphone volume can be adjusted with a common control (**MIC VOL**). Microphones can be operated with an adjustable echo effect. **ECHO**: echo magnitude and delay. **MIC PRIOR**: microphone priority over multimedia unit (pl. MP3/WMA playback) and AUX INPUT.

- The center position of the slide switch mutes but does not turn off the microphone.
- Range in open terrain is approximately 40 meters. The current frequency can be found in the battery compartment.
- The LED on the handle lights up when the batteries are depleted and needs to be replaced. Replace earlier if you experience reduced range or deteriorating sound quality.
- The microphone receiver antennas are located on the back of the stage cabinet. Pull out the telescopic antennas and carefully adjust them to the best reception position. This is usually a "V" shape. The setting affects the sound quality and range. The actual range depends on the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...) Do not move the microphone in your hand as it may affect the sound quality.
- Do not place the microphone in front of or near the speaker, because it can cause a beeping sound, excitation.
- Hold the microphone close to your mouth. Different microphones can produce different sound quality.
- Remove the batteries if you won't use the microphone for an extended period of time. !
- Abnormal operation, noise may be caused by the electrical appliances operating nearby, this does not indicate the malfunction of the device.

### WIRELESS AUDIO INPUTS (MIC IN A+B, GUITAR IN, LINE IN)

The following options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the amplifier:

**MIC IN A, B**: Ø6,3 mm socket for handheld microphone (not accessory)

**GUITAR IN**: Ø6,3 mm socket for guitar voice pickup (not accessory)

**AUX INPUT**: 2xRCA sockets for connecting external device's headphone or LINE OUT output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player, musical instrument, CD/DVD...).

- The available sound quality depends on the quality of audio signal provided by the external device, as well as its volume and sound settings.
- In some cases, purchasing of an external adapter might be necessary for proper connection.
- The small signal (volume) entering the speaker cabinet may cause excessive noise, however too large signal may cause distortion. It is recommended to keep the signal source's volume at a moderate level.
- A connection cable and, in some cases, an external adapter may need to be purchased for proper connection.
- For further information look at the instruction manual of the device to be connected.

### FUNCTIONS OF THE REMOTE CONTROL (in USB/microSD/BT mode)

⊙	multimedia module on/off switch
MODE	LINE-BLUE-TF (microSD)-USB
🔇	mute speaker
▶	playback/pause
▶▶    ◀◀	track / radio program scroll
EQ	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/microSD)
VOL - / +	multimedia volume setting
RPT	USB/microSD repeat modes
U/SD	USB/microSD storage change
0...9	track/radio program selection

To install the remote control, pull out the insulation sheet from the battery compartment, if it has been provided with one. If later you experience uncertain operation or reduced range, replace the battery with a new one: CR 2025; 3 V button battery.

The on/off button only switches the multimedia module off, the amplifier of the multimedia module and the microphones continue to operate. If you do not switch it off using the backside **POWER ON/OFF** switch, instead of you use the remote control, after switching the unit back on the last listened-to multimedia function and volume resumes.

- The receiver of the remote control is at the speaker's backside. Remote the remote control towards the direction of multimedia unit. If the speaker cabinet stands in front of a wall, generally it can be operated from the front due to the reflected signal. Be within 3-5 meters distance from the device.
- To replace the battery, turn the remote control with the buttons down, then pull out the battery holder tray together with the battery. Make sure that the positive side of the battery is facing upwards. Follow the instructions on the back of the remote control.
- Remove the battery, if you do not use the product for a long period of time! Remove the battery immediately after it becomes depleted! Do not use batteries of different kind and condition together! Battery replacement can only be performed by an adult! Keep batteries out of reach of children.
- If there is some liquid flown out from the battery, take protective gloves, and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement. It can only be done by the same or a replacing type. Do not expose batteries to direct thermal radiation and sunshine. It is forbidden to open it up, throw it in fire or to short circuit it. It is forbidden to charge non-rechargeable batteries. Risk of explosion. Do not use an accumulator instead of the battery, because it has less voltage and efficiency.
- THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND

*KEEP OUT OF CHILDREN. IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR.*

## **CLEANING**

Power off the device by unplugging it from the electric outlet before cleaning. Use a dry cloth! Do not use any aggressive cleaner and liquid.

## **MAINTENANCE**

Occasionally check the integrity of the power cable and the housing. Immediately power off the unit and contact a specialist in case of any anomaly.

## **TROUBLESHOOTING**

In case of detecting any malfunction, switch off and the device by unplugging it from the electric outlet! Try to switch it on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional.

### **General**

#### **The device does not work, the screen does not light.**

- The amplifier is not switched on.
- Check the position of the POWER ON/OFF switch.
- The built-in accumulator is depleted.
- Connect the charger and charge the accumulator up.

#### **The device seems to work, built in does not emit sound.**

- The setting of the volume control is not appropriate.
- Make sure that these are not set to the minimum: the rotary volume controls, the volume can be set by the scroll buttons and the remote control, the volume control of the external signal source.
- Connection of audio cables is wrong.
- Check if the connection of audio cables are correct, and complies with the standards.

### **MP3... playback**

#### **It does not play files from the correct storage.**

- Not the desired signal source or device has been.
- Press briefly, repeatedly the MODE button.

#### **The MP3 playback does not work.**

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
- Make sure if the MP3 format is incompatible.
- Contact problem with the USB/microSD slot.
- Check if there is no foreign object in the connector. Carefully clean with a dry brush if necessary.
- Incorrect (e.g. sloping or coarse) connection may cause contact problems. Reconnect the external unit.
- Defective or non-standard memory unit.
- Due to production scattering, there may be differences between memory types of the same type that affect the use.

#### **Playback is noisy.**

- A write error has occurred. The MP3 format is incompatible.
- Make sure your MP3 format is correct.
- The storage is faulty or there is a contact error when connecting.
- Check the media for compatibility and connection.
- A data copy error has occurred.
- Check the applied compression software and the computer.

#### **The sound of the microphone cannot be heard.**

- The MIC VOLUME controller is not set correctly on the control panel.
- Check that this controller is set to minimum position. ,
- Check if the microphone is switched on.
- Check if the microphone is switched on and appropriate batteries are inserted to it.

# H HORDOZHATÓ PARTY HANGDOBOZ

## JELLEMZŐK

• Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobilkészületről, számítógépről • MP3/WMA lejátszás USB/microSD eszközről • Két vezeték nélküli mikrofon (~40m) • Mikrofonok felvétele USB/microSD eszközre • Mikrofon visszhang szabályozás • Vezetékes audio bemenetek: 2xMIC, GUITAR, AUX IN • Beépített akkumulátor automatikus gyorsötöltéssel • Várható töltési/üzemidő: ~2h/~13h • További külső 12V akkumulátor csatlakoztatható (opció) • Hálózattól független, akkumulátoros üzemeltetésre tervezve • Kihúzható hordfűl és görgők a mozgathoz • Ø35mm állványra helyezhető (opció: HT 900) • Álló és fekvő helyzetben (monitor hangdoboz) is használható • 2-Utas bass-reflex, 300mm mélysugárzó, 200W • Távirányító tápellátása: CR2025 (3V) gombelem, tartozék • Mikrofonok tápellátása: 2+2x AA (1,5V) elem, nem tartozék • 3in1 tápellátás: hálózatról, belső és külső akkumulátorról • Tartozék: 2x vezeték nélküli mikrofon, távirányító, hálózati töltő

## ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban hangosítási, hobbi zenekari célokra javasolt. Állványra is helyezhető, illetve könnyen hordozható a kihúzható hordfűlnek és görgőinek köszönhetően. Beépített akkumulátora lehetővé teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is működtethető legyen. Közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszer, mikrofon... A berendezés a hangsugárzók mellett tartalmaz erősítőt, valamint BT/MP3/WMA multimédia lejátszót. Tartozéka két vezeték nélküli kézi mikrofon, távirányító és hálózati töltő.

## TÁPELLÁTÁSI LEHETŐSÉGEK

A hangdoboz három különböző tápforrásról működtethető. A szokásos hálózati (adapter) csatlakoztatás (CHARGE) mellett rendelkezik beépített akkumulátorral és lehet csatlakoztatni egy külső (opció) 12 Voltos akkumulátorhoz is (EXTERNAL BATTERY). Utóbbi esetben ügyeljen az előírásnak megfelelő polarításra; piros(+) / fekete(-) csipetűs csatlakozó. Használjon legalább 2x0,75mm<sup>2</sup> keresztmetszetű vezetéket! A külső akkumulátort a hangdoboz közelében helyezze el, a lehető legrövidebb csatlakozókábelrel. Kiegészítve a másodlagos akkumulátorral rendkívül hosszú üzemidő érhető el.

- Működtetés és töltés után minden tápkábelt távolítsa el!
- Kizárólag a vele együtt szállított töltő-adapterhez csatlakoztatható!

## A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított töltőt - és kizárólag csak ezt - a hangdobozhoz (CHARGE), majd a hálózatra és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Töltés közben piros LED világít a csatlakozó aljzat mellett. Az automatikus gyorsötöltés befejezésekor a LED zöldre vált. Ekkor távolítsa el a töltőt és vegye használatba a készüléket. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 2 óra. Ez kb. 13 óra működtetés biztosít a belső akkumulátorról, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet MP3 hallgatással végeztük, szobahőmérsékleten. Használat közben is tölthető, azonban ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt okozhat. Külső akkumulátor csatlakoztatásával jelentősen növelhető a működési idő.

- A töltés és a használat befejezése után kapcsolja ki (POWER OFF kapcsoló a hátoldalon) és húzza ki a hálózatról! Amennyiben külső akkumulátor is csatlakoztatva volt, akkor azt is távolítsa el!
- Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha folyamatosan üzemel a készülék. A töltés esetenként okozhat zajt a hangszórókban és ronthat a rádióvétel minőségén. Ezt a készüléket akkumulátorról történő használatra tervezték, javasolt használat után újra tölteni.
- A készülék kikapcsolt állapotában az automata akkumulátortöltő funkcionál. Ezért távolítsa el a töltőt a töltés befejezése után!
- A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!
- Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által cserélhető, a hátoldal kontrol panelének eltávolítása után. A fedelet csavarok rögzítik.

## ÜZEMBE HELYEZÉSE

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotában végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polarítása előírás szerinti legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábel tartsa távol a hálózati vezetéktől! Állítsa a hangerőt (MUSIC VOL) alacsony állásba, majd kapcsolja be a POWER kapcsolóval. A HI üdvözlést követően az AUX INPUT (LINE) üzemmódba vált. Ha nem a POWER ON/OFF kapcsolóval kapcsolja ki, hanem a távirányítóval, akkor visszakapcsolás után az utóljára hallgatott funkció és hangerő tér vissza. A teljes kikapcsolás nem a távirányítóval, hanem a POWER kapcsolóval érhető el.

- Távirányítóval kikapcsolva az erősítő, a vezetékes és vezeték nélküli mikrofonok és az akkumulátortöltő mód aktív marad.
- A POWER kapcsolóval kikapcsolva az akkumulátortöltő mód aktív marad.

## HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS

A hangerő-szabályozás a MUSIC VOL forgatógombbal vagy a kezelőpanel léptető gombjainak nyomva tartásával (⇐ ⇨) vagy a távirányító VOL+VOL- gombjaival történhet.

**MUSIC VOL:** fő hangerő-szabályozó

⇐ ⇨, VOL+/- : a multimédia egység hangereje

**MIC VOL:** a mikrofon(ok) hangereje

**GUITAR VOL:** gitár hangerő

Ha korábban már volt párosítva külső BT eszköz hozzá – és az a közelben található – akkor a csatlakoztatás automatikusan megtörténik a BT mód aktiválásakor. A működtetni kívánt funkció a hátoldali MODE gomb (vagy a távirányítón a MODE) nyomogatásával választható ki:

**LINE-BLUE-TF (microSD)-USB-LINE...**

Az elérhető multimédias funkciók: külső berendezések csatlakoztatása (LINE / AUX INPUT), vezeték nélküli BT kapcsolat (BLUE), USB/microSD MP3/WMA lejátszó. Különböző gombjainak használatát esetén eltérhetnek az elérhető szolgáltatások.

- Ha a kezelőpanel MUSIC VOL hangerő-szabályozója minimum állásban van, a távirányítóval vagy a léptető gombokkal sem lehet növelni a hangerőt. Ne feleddje, hogy e beállítási lehetőségek hatással vannak egymásra.
- A multimédia egység léptető gombjainak nyomva tartásával (⇐ ⇨) ennek az egységnek a hangereje szabályozható. A rövid ideig tartó gombnyomás más funkciót aktiválhat attól függően, hogy éppen milyen üzemmódban van a készülék

## A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangsugárzót be kell járni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemóránban csak 50%-os hangerővel működtethető! Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse az adott külső berendezés jelszintjét vagy szükség esetén a fő hangerőt (**MUSIC VOL**). A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

- A hangerő további emelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangsugárzókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!
- Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatakor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

## HANGSZÍN-SZABÁLYOZÁS

A hangdoboz kezelőpanelján és a távirányítón több lehetőség van a hangszín egyedi beállítására. Ne feledje, hogy a különböző jelforrások és a különböző hangerő szintek eltérő beállításokat igényelnek, ellenkező esetben romolhat a hangminőség. A beállítások együttesen is alkalmazhatók. Hangeffekt lehetőségek: mély (BASS) és magas (TREBLE) hangszínszabályozás a kezelőpanelen és hangzásoké beállítások a távirányító EQ gombjával: EQ 0...1...2...3...4...5

- Az EQ gomb csak az USB/microSD/BT jelforrások hangját módosítja.

## VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gomb rövid nyomogatásával a **BT** funkciót, a kijelzőn a **BLUE** szöveg olvasható. A párosítandó eszközt helyezze a közelébe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után az addig villogó **BT szimbólum** már folyamatosan látható a kijelző alsó sorában. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a ►► / ►► / ►► gombok rövid benyomásával.

- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.
- Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén nyomkodja a **MODE** gombot addig, amíg újra a **BT** funkcióhoz nem ér, és a párosítás mód újra aktiválódik. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a hangdobozt vagy a **BT** módot a mobilkészüléken.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a **BT** funkció a külső készüléktől függően.
- Ha töltés közben is hallgatja, esetenként hálózati zaj jelentkezhet a hangszórókban. Ezt a készüléket akkumulátorról történő használatra tervezték, javasolt használat után újra tölteni.

## MP3/WMA LEJÁTSZÁS USB/microSD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

A lejátszó üzemkész, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatosan az USB vagy microSD tárolót és a készülék automatikusan átkapcsol MP3/WMA lejátszás üzemmódba, majd megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn megjelenik a **LOD** (LOAD) üzenet, majd az aktuális műsorszámból eltelt idő, valamint léptéktéskor a dal sorszáma. A lejátszás elindításához nyomja meg a ►► gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ugyanezzel a gombbal szüneteltesheti a lejátszást (**PAUSE**) vagy a léptető gombokkal ►► ►► kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat nyomva tartva a multimédiás egység hangerejét szabályozhatja. Néhány extra funkció csak az MP3/WMA lejátszó működtetésekor aktiválható. A multimédia egység vagy a távirányító **RPT** (REPEAT) gombjával a lejátszási módot választhatja ki: **ONE**: aktuális dal ismétlése, **ALL**: összes műsorszám ismétlése.

- Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott műsorszám lejátszása újra indul.
- A memória javasolt fájlrendszere: **FAT32**. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriaegységeket!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/microSD memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a **MODE** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
- Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a **MODE** gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!
- Az USB/microSD eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszközök ne sérülhessenek meg!
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Tilos készüléket (pl. mobiltelefont) tölteni az USB aljzatról!

## MP3 FELVÉTEL USB/microSD TÁROLÓRA

Az alábbi jelforrások felvétele lehetséges: vezetékes és vezeték nélküli mikrofonok. Helyezze be egy USB memória egységet. Nyomja a **REC** gombot, amíg a kijelzőn a **REC** felirat meg nem jelenik. Ezután a kijelzőn villogó **REC** jelzés és a felvételből eltelt idő látható. A **REC** gomb megnyomása megállítja a felvételt és az vissza játszásra kerül. Majd a soron következő fájl lejátszásával folytatódik.

- A tároló eszközön automatikusan egy „...REC...” mappa kerül létrehozásra és abban találhatók az MP3 felvételek. Minden elindított felvétel egy-egy önálló MP3 fájlhoz létre az adathordozón.
- A **REC** gomb két megnyomása közötti felvétel mindig külön fájlba kerül mentésre.
- A felvételek hangereje és minősége függhet a különböző jelforrásoktól és az audio beállításoktól. Szükség lehet a lejátszó eszköz hangerejének megfelelő beállítására.
- Ne tároljon idegen - e készülékkel nem lejátszható (pl. filmek, táblázatok) - fájlokat az adathordozón!

## VEZETÉK NÉLKÜLI MIKROFON / KARAOKE

A hangdobozzal együtt szállított két vezeték nélküli mikrofon 2xAA (1,5V) elemmel működik (nem tartozék). Alkalmazzon tartós, alkáli elemet. Az elemcseréhez csavarja le a markolat kapcsoló alatti, alsó felét és ügyelve a jelölt polarításra, helyezze be az elemeket. A tolokapcsolót állítsa **ON** helyzetbe (két kattintás). A vezeték nélküli és vezetékes mikrofonok hangereje közös szabályozóval állítható be (**MIC VOL**). A mikrofonok szabályozható visszhang effektivel működhetnek. **ECHO**: a visszhang nagysága. **MIC PRIOR**: mikrofon prioritás a multimédia egységgel (pl. MP3/WMA lejátszás) és AUX INPUT bemenettel szemben.

- A tolokapcsoló középső állása némítja, de nem kapcsolja ki a mikrofont.
- A hatótávolság nyílt terepen kb.40 méter. Az aktuális frekvencia az elemtartóban található.
- A markolaton található zöld LED akkor vált piros színűre, ha szükségessé válik az elemek kicserélése. Cserélje ki korábban, ha csökkenő hatótávolságot vagy romló hangminőséget tapasztal.
- A mikrofonok vevő antennái a hangdoboz hátoldalán található. Húzza ki a teleszkópos antennákat és óvatosan állítsa be a legjobb vételi pozícióknak megfelelően. Ez általában „V” alakzat. A beállítás befolyásolja a hangminőségét és a hatótávolságot. Az aktuális hatótávolság függ a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...) Ne mozgassa kezében a mikrofont, mert befolyásolhatja a hangminőséget!
- Ne helyezze a mikrofont a hangszóró elé vagy közelébe, mert sípoló hangot, gerjedést okozhat!
- A mikrofont tartsa közel a szájához. Különböző mikrofonok különböző hangminőséget eredményezhetnek.
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a mikrofont!
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal meghibásodásra!

## VEZETÉKES AUDIO BEMENETEK (MIC IN A+B, GUITAR IN, LINE IN)

Az alábbi bemeneti lehetőségek állnak rendelkezésre, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező külső eszközöket csatlakoztasson az erősítőhöz:

**MIC IN A, B:** Ø6,3 mm aljzat kézi mikrofon számára (nem tartozék)

**GUITAR IN:** Ø6,3 mm aljzat gitár hangszedő számára (nem tartozék)

**AUX INPUT** 2xRCA aljzat külső eszköz fejhallgató vagy LINE OUT kimenetének fogadására (mobiltelefon, táblagép, számítógép, multimédia lejátszó, hangszer, CD/DVD...)

- Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszin beállításától.
- Javasolt a lejátszón kikapcsolni a hangszinszabályozást és azt csak a hangdobozon használni.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.
- Csatlakozókábel és egyes esetekben külső adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz.
- További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

## A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI (USB/microSD/BT módban)

	multimédia modul be-/ki kapcsoló
<b>MODE</b>	LINE-BLUE-TF (microSD)-USB
	hangszóró némítás
	lejátszás/szünet
	műsorszám / gyorskeresés
<b>EQ</b>	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/microSD)
<b>VOL - / +</b>	multimédia hangerő beállítása
<b>RPT</b>	USB/microSD ismétlési módok
<b>U/SD</b>	USB/microSD tároló váltás
<b>0...9</b>	műsorszám/rádióműsor kiválasztása

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot, ha azt ellátták ilyenl. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3V gombelem.

A be/ki gomb csak a multimédia modult kapcsolja ki, a hangdoboz erősítője és a mikrofonok tovább működnek. Ha nem a hátoldali **POWER ON/OFF** kapcsolóval kapcsolja ki, hanem a távirányítóval, akkor visszakapcsolás után az utóljára hallgatott multimédia funkció és hangerő tér vissza.

- A távirányító vevője a hangdoboz hátoldalán található. Lehetőség szerint irányítsa a távirányítót a multimédia egység felé. Amennyiben fal előtt áll a hangdoboz, általában szemből irányítsa is működtethető a visszaverődő jelnek köszönhetően. Legyen 3-5 méteren belül a készüléktől!
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!
- Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót vagy a mikrofonokat! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elem gyermek kezébe nem kerülhet!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor legyen fel védőkesztyű és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Figyeljen! Robbanásveszély helytelen elemcseré esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb!
- EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMKEKTŐL! HA AZ ELEM-TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

## TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a hálózatról. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerket és folyadékok!

## KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati adapter és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózathoz! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

### Általános

**Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.**

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a POWER ON/OFF kapcsoló pozícióját.
- Lemerült a beépített akkumulátor.
- Csatlakoztassa a töltőt és töltsen fel az akkumulátort.

**Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyenek minimumra állítva: a forgatható hangerő-szabályozók, a léptető gombokkal és távirányítóval állítható hangerő és a külső jelforrás hangerő-szabályozója.
- Helytelen az audio kábelek csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábelek korrekt csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

### MP3... lejátszás

**Nem a megfelelő jelforrásról játszza le a fájlokat.**

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.
- Nyomja meg többször röviden a MODE vagy IN gombot.

**Nem működik az MP3 lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB vagy SD aljzatnál.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz ecsettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
- A gyártási szórás miatt az azonos típusú memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

**Zajos a lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
- Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

**A mikrofon hangja nem hallható.**

- A MIC VOLUME szabályozó beállítása nem megfelelő a kezelő panelen.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva ez a szabályozó.
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva és van-e benne megfelelő elem.



# SK PRENOSNÝ PÁRTY REPROBOX

## CHARAKTERISTIKA

bezdrôtové BT spojenie • prehrávanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • MP3/WMA prehrávanie z USB/microSD zdroja • dva bezdrôtové mikrofóny (~40 m) • nahrávanie mikrofónov na USB/microSD nosič • regulácia echo efektu mikrofónu • káblové audio vstupy: 2xMIC, GUITAR, AUX IN • integrovaný akumulátor s automatickým rýchlonabíjaním • predpokladaný čas nabíjania/prevádzky: ~2h/~13h • možnosť pripojiť ďalší externý 12 V akumulátor (opcia) • určený na prevádzku pomocou akumulátora, nezávisle od elek. siete • vyťahovací držiak a kolieska • dá sa umiestniť na Ø35 mm stojan (opcia: HT 900) • možnosť používať v stojacej aj ležiacej polohe (monitorový reprobox) • 2-pásmový bass-reflex, 300 mm basový reproduktor, 200 W • napájanie diaľkového ovládača: CR2025 (3 V) gombíková batéria, je príslušenstvom • napájanie mikrofónu: 2+2x AA (1,5 V) batéria, nie je príslušenstvom • 3in1 napájanie: z elektrickej siete, interného a externého akumulátora • príslušenstvo: 2x bezdrôtový mikrofón, diaľkový ovládač, sieťová nabíjačka

## POUŽÍVANIE

Dvoj pásmový, aktívny basreflexový reprobox je určený predovšetkým na hobby a party účely. Dá sa pripevniť na stojan, resp. ľahko sa premiestňuje pomocou držáka a koliesok. Integrovaný akumulátor umožňuje používanie aj bez sieťového napájania. Bezprostredne sa dajú k nemu pripojiť vonkajšie zariadenia ako napr.: CD/DVD prehrávač, mikrofón, hudobný nástroj, počítač, mobilný telefón... Prístroj okrem reproduktorov obsahuje aj koncový zosilňovač a BT/FM/MP3 multimediálny prehrávač. Dva bezdrôtové mikrofóny, sieťová nabíjačka a diaľkový ovládač je príslušenstvom.

## MOŽNOSTI NAPÁJANIA

Reprobox môžete napájať 3 spôsobmi. Okrem sieťového (adaptéra) pripojenia (**CHARGE**) prístroj disponuje aj integrovaným akumulátorom a dá sa pripojiť aj jeden externý (opcia) 12 V akumulátor (**EXTERNAL BATTERY**). V prípade externého akumulátora dbajte na správnu polaritu; červená (+) čierna (-) štipcová pripojka. Použite kvalitný reproduktorový kábel s prierezom min. 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>! Externý akumulátor umiestnite do blízkosti reproboxu s čo najkratším káblom. S doplnujúcim externým akumulátorom môžete dosiahnuť mimoriadne dlhý čas prevádzky.

- Po ukončení používania a nabíjania vyťahnite všetky napájacie káble!
- Prístroj napájajte výlučne priloženým nabíjacím adaptérom!

## NABÍJANIE INTEGROVANÉHO AKUMULÁTORA

Akumulátor pred prvým použitím treba nabiť. Pripojte priložený sieťový adaptér do reproboxu (**CHARGE**), potom do elektrickej siete a reprobox nechajte vo vypnutom stave. Počas nabíjania svieti červená LED vedľa pripojovacej zásuvky. Po ukončení automatického rýchlonabíjania LED sa zmení na zelenú farbu. Vyťahnite nabíjačku a môžete začať používať prístroj. V prípade celkom vybitého akumulátora čas nabíjania je približne 2 h. Toto umožní cca. 13 hodinovú prevádzku z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to od nastavenej hlasitosti, režimu a okolitej teploty. Test bol vykonaný počúvaním rádia pri izbovej teplote. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predlžuje čas nabíjania a spôsobí nekvalitný zvuk. Pripojením externého akumulátora môžete výrazne predĺžiť prevádzkový čas.

- Po ukončení nabíjania a používania vypnite prístroj (spínač **POWER OFF** na zadnej strane) a vyťahnite zo siete! Keď bol pripojený aj externý akumulátor, odpojte aj ten!
- Po nabití môže byť pripojený len v tom prípade, keď je prístroj v prevádzke. Nabíjanie môže spôsobiť v reproduktoroch nežiaduci hluk a zhoršiť kvalitu nahrávky. Tento prístroj bol navrhnutý na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania treba ho nabiť.
- Vo vypnutom stave automatická nabíjačka akumulátora funguje ďalej. Preto po ukončení nabíjania nabíjačku odpojte!
- V záujme dlhšej životnosti akumulátor držte v nabitom stave aj keď ho nepoužívate!
- Používaný akumulátor je typu lítium-ion. Nevýžaduje si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môže ho vymeniť odborník, po odstránení spodného krytu na zadnej časti. Kryt je pripevnený pomocou skrutiek.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšie pripojené zariadenia musia byť vypnuté! Dbajte na to, aby polarita a zapojenie pripojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofonový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! Nastavte hlasnosť (MUSIC VOL) na nízky stupeň a zapnite tlačidlom **POWER**. Po pozdrave HI sa zapne režim **AUX INPUT (LINE)**. Keď prístroj nevypnete pomocou tlačidla **POWER ON/OFF**, ale pomocou diaľkového ovládača, tak po opätovnom zapnutí prístroj začne prehrávať v naposledy nastavenom režime a hlasitosti. Prístroj sa nedá úplne vypnúť diaľkovým ovládačom, treba stlačiť tlačidlo **POWER**.

- Po vypnutí diaľkovým ovládačom zostane aktívny zosilňovač, káblové a bezdrôtové mikrofóny a režim nabíjania akumulátora.
- Po vypnutí tlačidlom **POWER** zostane aktívny režim nabíjania akumulátora.

## REGULÁCIA HLASNOSTI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Hlasnosť môžete regulovať pomocou otočného gombíka **MUSIC VOL** alebo podržaním krokovacích tlačidiel (◀ ▶) alebo pomocou tlačidiel **VOL+ / VOL-** na diaľkovom ovládači.

**MUSIC VOL**: hlavný regulátor hlasitosti

◀ ▶, **VOL+/-**: hlasnosť multimediálnej jednotky

**MIC VOL**: hlasnosť mikrofónu(-ov)

**GUITAR VOL**: hlasnosť gitary

Keď skoršie už bol spárovaný s externým BT prístrojom – a tento sa nachádza v blízkosti – tak pripojenie sa uskutoční automaticky. Pomocou tlačidla **MODE** na zadnej strane prístroja (alebo na diaľkovom ovládači **MODE**) môžete vybrať funkciu:

**LINE-BLUE-TF (microSD)-USB-LINE...**

Dostupné multimediálne funkcie: pripojenie externých zariadení (**LINE / AUX INPUT**), bezdrôtové BT spojenie (**BLUE**), USB/microSD MP3/WMA prehrávač. V prípade rôznych zdrojov signálu dostupné funkcie sa môžu odlišovať.

- Keď regulátor hlasitosti na ovládacom paneli **MUSIC VOL** je nastavený na minimum, tak hlasnosť sa nedá zvyšovať pomocou diaľkového ovládača alebo krokovacích tlačidiel. Nezabudnite, že tieto dva nastavenia sa navzájom ovplyvňujú.
- Podržaním tlačidiel multimediálnej jednotky (◀ ▶) môžete regulovať hlasnosť tejto jednotky. Krátke stlačenie týchto tlačidiel môže aktivovať inú funkciu podľa toho, v akom režime je prístroj.

## MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor pred jeho normálnym používaním treba zabehnúť. V prvých 30-50 prevádzkových hodinách ich zaťažujte iba 50%-ným výkonom! Pri vyššej hlasitosti môže vydať – v niektorých prípadoch – skreslený, nekvalitný zvuk. To môže spôsobiť príliš vysoká úroveň vstupného signálu. V záujme zabránenia tohto javu znížte úroveň signálu externého zariadenia alebo hlavný regulátor hlasitosti (**MUSIC VOL**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa dá počúvať kvalitne, bez skreslenia.

- *Ďalším zvyšovaním hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale iba skreslenie systému! To je pre reproduktory nebezpečné a môže spôsobiť ich poškodenie!*
- *Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najďalej od reproduktora, aby ste zabránili prípadnému pískaniu akustickou spätnou väzbou! Reproduktor nemá byť nasmerovaný na mikrofón, akustická spätná väzba môže poškodiť reproduktory! Pri používaní mikrofónu opatrne zvyšujte hlasitosť, pri pískaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobex premiestnite!*

## NASTAVENIE EQ

Na ovládacom paneli reprobexu a diaľkovom ovládači máte viac možností na individuálne nastavenie zvuku. Nezabudnite, že rôzne zdroje signálu si často vyžadujú rôzne nastavenia, v opačnom prípade kvalita zvuku sa môže zhoršiť. Nastavenia môžete použiť aj naraz. Možnosti zvukového efektu: regulácia basových (BASS) a vysokých (TREBLE) tónov na ovládacom paneli nastavenia pomocou tlačidla EQ na diaľkovom ovládači: EQ 0...1...2...3...4...5

- *Tlačidlo EQ zmení iba zvuk USB/microSD/BT zdrojov.*

## BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosti max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Krátkym stlačením tlačidla **MODE** zvolíte funkciu **BT**, na displeji sa objaví nápis **BLUE**. Podľa návodu spárovaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtovým BT spojením, medzi nimi aj tento reprobex. Spárujte obe prístroje. Po úspešnom spárovaní bližiaci **symbol BT** začne svietiť priebežne v dolnom riadku displeja. Následne sa požadovaná skladba dá počúvať cez reprobex. Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať krátkymi stlačeniami tlačidiel **▶||** **◀◀** / **▶▶**.

- *Jeden reprobex je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.*
- *Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja.*
- *V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia stlačíte tlačidlo **MODE** dovtedy, kým nevidíte funkciu **BT** a spárovanie sa znovu aktivuje. V prípade potreby vypnite a zapnite reprobex alebo režim **BT** na mobilnom zariadení.*
- *V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.*
- *Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)*
- *Môže dôjsť k chybným činnostiam prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektronického zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!*
- *Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať **BT** funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.*
- *Keď počúvate prístroj aj počas nabíjania, môže sa objaviť hluk zo siete v reproduktoroch. Tento prístroj bol navrhnutý na používanie pomocou akumulátora, po ukončení používania treba ho nabíť.*

## PREHRÁVANIE MP3/WMA SÚBOROV z pamäťového úložiska USB/microSD

Prehrávač je pripravený na prevádzku ak je zapnutý. Opatrne vložte USB alebo microSD nosič, prístroj sa prepne do režimu prehrávania MP3/WMA a spustí sa prehrávanie. Na displeji sa zobrazuje nápis **LOD** (LOAD) a uplynutý čas prehrávanej skladby, resp. pri krokovani poradové číslo skladby. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **▶▶**, ale prehrávanie sa spustí automaticky aj po vložení externej jednotky. Týmto tlačidlom môžete prehrávanie pozastaviť (**PAUSE**) alebo vybrať skladbu krokovacími tlačidlami **◀◀** **▶▶**. Podržaním týchto tlačidiel môžete regulovať hlasitosť multimediálnej jednotky. Pomocou tlačidla **RPT** (REPEAT) multimediálnej jednotky alebo diaľkového ovládača môžete vybrať režim prehrávania: **ONE** opakovanie aktuálnej skladby, **ALL**: opakovanie všetkých skladieb.

- *Po zapnutí prístroja sa môže spustiť prehrávanie poslednej počúvanej skladby.*
- *Odporúčaný súborový systém pamäte: FAT32. Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom NTFS!*
- *V prípade, ak prístroj nevydáva zvuk, alebo nerozpozná USB/microSD pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znovu zasuníte a zvolíte ju pomocou tlačidla **MODE**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znovu!*
- *Externú pamäť odstráňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla **MODE** alebo po vypnutí prehrávača! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!*
- *USB/microSD jednotku sa dá zasunúť iba v jednej polohe. Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znovu; nezasúvajte ju násilím! Nedotýkajte sa kontaktov rukou!*
- *Dbajte na to, aby sa z prístroja vyčnievajúce zariadenia nepoškodili.*
- *Individuálne vlastnosti pamäťových médií môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!*
- *Nenabíjajte žiadne zariadenie (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!*

## MP3 NAHRÁVANIE NA USB/microSD NOSIČ

Môžete nahrávať nasledujúce zdroje signálu: káblové a bezdrôtové mikrofóny. Vložte pamäťovú jednotku USB. Stlačte tlačidlo **REC**, kým na displeji sa neobjaví nápis **REC**. Potom na displeji sa zobrazí bližajúce označenie **REC** a čas nahrávania. Stlačenie tlačidla **REC** zastaví nahrávanie a prehrá nahrávku. Potom pokračuje prehrávaním ďalšieho súboru.

- *Na nosiči sa automaticky vytvorí súbor „...REC...“ kde sa ukladajú MP3 nahrávky. Každé spustenie nahrávania sa uloží do samostatného MP3 súboru.*
- *Nahrávka medzi dvoma stlačeniami **REC** sa uloží vždy do samostatného súboru.*
- *Hlasitosť a kvalita nahrávok môže závisieť od rôznych zdrojov signálu a audio nastavení. Môže byť potrebné vhodné nastavenie hlasitosti prehrávača.*
- *Neuchovávajte na nosiči súbory, ktoré sa nedajú prehrávať (napr. filmy, tabuľky)!*

## BEZDRŤOVÝ MIKROFÓN / KARAOKE

Dva mikrofóny dodávané spolu s reproboxom sú napájané z batérií 2 x AA (1,5 V) (nie sú príslušenstvom). Používajte trvanlivé alkalické batérie. Pre výmenu batérií odskrutkujte dolnú časť rukoväti a vložte nové batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Posuvný prepínač na rukoväti prepnite do pozície **ON** (2 cvaknutia). Hlasitosť bezdrôtového aj káblového mikrofónu môžete nastaviť spoločným regulátorom (**MIC VOL**). Môžete nastaviť aj echo efekt mikrofónov. **ECHO**: veľkosť efektu ozveny. **MIC PRIOR**: priorita mikrofónu oproti multimediálnej jednotky (napr. MP3/WMA prehrávanie) a AUX INPUT vstupu.

- Stredná poloha posunového spínača iba vypne hlas mikrofónu, ale mikrofón sa nevypne.
- Dosah na otvorenom teréne cca. 40 m. Aktuálnu frekvenciu nájdete v puzdre na batérie
- Zelená LED na držiaku sa zmení na červenú, keď treba vymeniť batérie. Batérie vymeňte už skôr, keď spozorujete nižší dosah alebo horšiu kvalitu zvuku.
- Antény prijímača mikrofónu sú na zadnej strane reproboxu. Teleskopické antény opatrne vytiahnite a nastavte do najlepšej pozície prijímu. Toto je obvyčajne v tvare „V“. Nastavenie antény ovplyvňuje kvalitu zvuku a dosah. Aktuálny dosah závisí od okolitých podmienok (napr. steny, ľudské telá, iné elektrické spotrebiče, pohyb...) Nehýbte mikrofónom v ruke, môže ovplyvniť kvalitu zvuku!
- Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť pískanie alebo rezonančné budenie!
- Mikrofón držte blízko k ústam. Rôzne mikrofóny dokážu sprostredkovať zvuk s rôznou kvalitou.
- Keď mikrofón dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie!
- Nezvyčajnú prevádzku môžu spôsobiť iné elektrické spotrebiče v blízkosti, to nie je chyba reproboxu!

## KÁBLOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC IN A+B, GUITAR IN, LINE IN)

Pre pripojenie zariadení so slúchadlovým alebo iným audio výstupom sú nasledovné možnosti :

**MIC IN A, B:** Ø6,3 mm zásuvka pre mikrofóny

**GUITAR IN:** Ø6,3 mm zásuvka pre prenosku gitary (nie je príslušenstvom)

**AUX INPUT:** 2 x RCA zásuvka pre externý prístroj, slúchadlo alebo LINE OUT výstup (mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač, hudobný nástroj, CD/DVD...)

- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu pripojeného zariadenia, jeho nastavenia hlasitosti a EQ.
- Odporúča sa equalizér na prehrávaní vypnúť a používať ho len na reproboxe.
- Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.
- V niektorých prípadoch pre pripojenie externého zariadenia bude nevyhnutné si zabezpečiť správny pripojovací kábel alebo externý adaptér.
- Pre ďalšie informácie si pozrite návod externého zariadenia.

## FUNKCIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA (v režime USB/microSD/BT)

⊙	za- / vypínač multimediálnej jednotky
MODE	LINE-BLUE-TF (microSD)-USB
🔊	vypnutie zvuku reproduktorov
▶	prehrávanie/pauza
▶▶ ◀◀	skladba / rýchle vyhľadávanie
EQ	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/microSD)
VOL - / +	hlasitosť multimediálnej jednotky
RPT	režimy opakovania USB/microSD
U/SD	zmena nosiča USB/microSD
0...9	voľba skladby

Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača vytiahnite izolačný pás z držiaka batérií. V prípade zistenia nesprávnej činnosti alebo kratšieho dosahu diaľkového ovládača, vymeňte jeho batériu na novú: CR 2025; 3V gombíková batéria.

Tlačidlo za-/vypnutia vypne iba multimediálny modul, zosilňovač reproboxu a mikrofóny fungujú ďalej. Keď prístroj nevypnete zadným tlačidlom **POWER ON/OFF**, ale diaľkovým ovládačom, tak po zapnutí budete počuť naposledy nastavený režim a hlasitosť.

- Prijímač diaľkového ovládača je na zadnej strane reproboxu. Diaľkový ovládač nasmerujte na multimediálny prehrávač. Keď reprobox je umiestnený pred stenu, môžete ho ovládať aj zo smeru oproti vďaka odraňajúcemu sa signálu. Dosah ovládača je 3-5 m!
- Pri výmene batérie diaľkový ovládač otočte tlačidlami dole a vytiahnite držiak batérií spolu s batériou. Dbajte na to, aby kladný pól vlozenej batérie smeroval hore. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane diaľkového ovládača!
- Keď diaľkový ovládač dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batériu! V prípade vybitej batérie, okamžite ju vyberte! Nepoužívajte batérie rôznych typov a stavov! Výmenu batérie môže vykonať iba dospelá osoba! Batérie ukladajte mimo dosah detí!
- V prípade vytečenia batérie, použitím ochranných rukavíc držiak batérie utrite suchou handrou!
- Upozornenie! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť!
- TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČIE CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPŮSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DŮJST K USMRŤENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOLVEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!

## ČISTENIE

Pred očistením prístroja odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

## ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akomkoľvek porušení prístroja ho okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

### Všeobecné

#### **Zariadenie nefunguje, displej nesvieti.**

- Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte polohu vypínača POWER ON/OFF.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
- Pripojte sieťový adaptér a nabite akumulátor.

#### **Prístroj zdanlivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.**

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
- Skontrolujte, či otočný regulátor hlasitosti, hlasitosť nastaviteľný krokovými tlačidlami, resp. diaľkovým ovládačom a regulátor hlasitosti externého zdroja signálu nie je nastavený na minimum.
- Nesprávne pripojenie audio káblov.
- Skontrolujte správne pripojenie audio káblov, alebo ich zapojenie podľa noriem.

### MP3 prehrávanie

#### **Mediálne súbory prehráva z nesprávneho úložiska.**

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
- Stlačte krátko tlačidlo MODE.

#### **Nefunguje MP3 prehrávanie.**

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB alebo microSD.
- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
- Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasúrite znovu.
- Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.
- Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type pamäťových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

#### **Zašumené prehrávanie.**

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
- Skontrolujte počítač a použítý program na komprimáciu.

#### **Nepočuť zvuk z mikrofónu.**

- Nesprávne nastavenie regulátora MIC VOLUME na ovládacom paneli.
- Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.
- Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.
- Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón a sú v ňom batérie.

## **RO** BOXĂ PORTABILĂ ORCHESTRE

### **CARACTERISTICI**

• conexiune fără fir prin BT • ascultarea muzicii de pe echipamente portabile, calculator • redare MP3/WMA de pe surse USB/microSD • două microfoane fără fir (~40m) • înregistrarea microfoanelor pe surse USB/microSD • reglare ecou microfon • intrări audio cu fir: 2xMIC, GUITAR, AUX IN • acumulator integrat cu încărcare rapidă automată • timp estimat de încărcare/funcționare: ~2h/~13h • posibilitate de conectare încă un acumulator extern 12V (opțional) • proiectat pentru utilizare independentă de rețea, de pe acumulator • mâner extensibil și roți pentru mobilizare • posibilitate de așezare pe stativ Ø35mm (opțiune: HT 900) • utilizare în poziție verticală sau orizontală, culcat pe o parte (monitor scenă) • bass-reflex pe 2-căi, difuzor de joase 300mm, 200W • alimentare telecomandă: baterie tip buton CR2025 (3V), inclusă • alimentare microfoane: 2+2x baterie AA (1,5V), nu sunt incluse • alimentare 3în1: de pe rețea, acumulator integrat, acumulator extern • accesorii: 2x microfoane fără fir, telecomandă, încărcător de rețea

### **UTILIZARE**

Boxa activă pe 2-căi cu bass-reflex este recomandată în primul rând pentru sonorizare și pentru hobby ori grupuri muzicale. Poate fi așezat și pe stativ, respectiv este foarte ușor de mobilizat pe roțile sale și cu mânerul încorporat. Acumulatorul încorporat facilitează utilizarea fără alimentarea directă de la rețea. Echipamentele externe pot fi conectate direct de produs: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrumente muzicale, microfon... Echipamentul, pe lângă difuzoare conține un amplificator și un player multimedia BT/MP3/WMA. Include două microfoane fără fir, telecomandă și încărcător la rețea.

### **OPȚIUNI DE ALIMENTARE**

Boxa poate fi alimentată în trei moduri diferite. Pe lângă conectarea tradițională cu adaptor la rețea (**CHARGE**), dispune de un acumulator încorporat și se poate conecta (opțional) de un acumulator extern de 12 Volți (**EXTERNAL BATTERY**). În cazul din urmă aveți grijă la polaritatea corectă; conector cu clemă roșu(+)/negru(-). Utilizați cablu cu o secțiune de cel puțin 2x0,75mm<sup>2</sup> ! Așezați acumulatorul extern în apropierea boxei și utilizați cablu de conectare cât mai scurt. Prin utilizarea unui acumulator suplimentar veți putea obține o autonomie foarte lungă.

- După utilizare și încărcare îndepărtați toate cablurile de alimentare!
- Poate fi conectat doar de adaptorul de încărcare furnizat ca accesoriu!

### **ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI ÎNCORPORAT**

Acumulatorul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați încărcătorul livrat împreună cu produsul – și doar acesta – de boxă (**CHARGE**), apoi în priză și lăsați boxa în stare oprită. În timpul procesului de încărcare se aprinde un LED roșu lângă soclul de conectare a încărcătorului. La finalizarea procesului de încărcare rapidă automată LED-ul își schimbă culoarea pe verde.

Îndepărtați încărcătorul și puteți pune produsul în utilizare. În cazul unui acumulator descărcat în întregime, încărcarea durează cca. 2 ore. Acesta vă asigură o autonomie de cca. 13 ore de pe acumulatorul încorporat, la un volum mediu. Acest timp depinde de volum, de modul de funcționare ales și de temperatura ambiantă. Testul a fost efectuat în mod de redare MP3, la temperatura camerei. Poate fi încărcat și în timpul utilizării, însă durata de încărcare este mai lungă și se pot crea zgomote în emisiune. În cazul conectării unui acumulator extern timpul de funcționare se poate prelungi.

- După finalizarea încărcării și a utilizării opriți echipamentul (butonul **POWER OFF** de pe spate) și îndepărtați ștecherul din priză! Dacă ați conectat și un acumulator extern, îndepărtați-l și pe acesta!
- Poate să rămână conectat în priză doar dacă este utilizat continuu. Ocazional încărcarea poate produce zgomote în difuzoare și să deterioreze calitatea recepției radioului. Acest produs a fost proiectat pentru utilizare de pe acumulator, recomandăm reîncărcarea după utilizare.
- Chiar dacă aparatul este oprit, încărcarea automată de acumulator funcționează. Astfel, la finalizarea procesului de încărcare îndepărtați cablul!
- În vederea unei autonomii cât mai lungi, păstrați acumulatorul încărcat, chiar dacă nu folosiți aparatul!
- Tipul acumulatorului: litiu-ion. Nu necesită întreținere. La finalul duratei de viață, poate fi schimbat de către o persoană calificată, după îndepărtarea panoului de control. Capacul este fixat cu șuruburi.

### **PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

Conectarea trebuie efectuată în fiecare caz cu sistemul deconectat de la orice sursă de alimentare! Atât boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat trebuie să fie oprite! Fiți atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Așezați cablul de microfon și cele audio departe de cablurile de rețea!

Setați volumul (**MUSIC VOL**) la nivel mic, apoi porniți aparatul cu butonul **POWER**. După mesajul de întâmpinare HI boxa va comuta pe modul **AUX INPUT (LINE)**. Dacă opriți boxa cu telecomandă și nu cu butonul **POWER ON/OFF**, la repornire se va iniția modul de funcționare și volumul utilizat ultima dată. Oprirea integrală se poate obține prin apăsarea butonului **POWER** și nu cu telecomandă.

- Oprim aparatul de pe telecomandă, amplificatorul, microfoanele cu și fără fir, respectiv modul de încărcare acumulator rămân active.
- Oprim aparatul cu butonul **POWER**, modul de încărcare acumulator rămâne activ.

### **REGLARE VOLUM ȘI SCHIMBAREA FUNCȚIEI**

Reglarea volumului se poate realiza cu butonul rotativ **MUSIC VOL** sau ținând apăsat butoanele de pas («**◀▶**») de pe panoul de control ori cu butoanele **VOL+/VOL-** de pe telecomandă.

**MUSIC VOL**: potențiomtru principal

◀ ▶, **VOL+/-** : volumul unității multimedia

**MIC VOL**: volum microfon/microfoane

**GUITAR VOL**: volum chitară

Dacă ați avut un echipament conectat anterior prin BT – și acesta se află în apropiere – reconectarea se va întâmpla automat la activarea modului BT. Funcția dorită se poate selecta apăsând repetat butonul **MODE** de pe spatele aparatului (sau butonul **MODE** de pe telecomandă):

**LINE-BLUE-TF (microSD)-USB-LINE...**

Funcții multimedia accesibile: conectare echipamente externe (LINE / AUX INPUT), conexiune fără fir prin BT (BLUE), player MP3/WMA de pe USB/microSD.

În cazul diferitelor surse de semnal serviciile pot să difere.

- Dacă potențiometrul **MUSIC VOL** de pe panoul de control este setat la valoarea minimă, nu veți putea crește volumul nici cu butoanele de pe telecomandă sau de pas. Nu uitați că aceste setări se influențează reciproc.

- Prin apăsarea lungă a butoanelor de pas (◀▶) de pe unitatea multimedia se poate seta volumul acestuia. Apăsarea scurtă a butoanelor activează altă funcție, în funcție de modul de funcționare actual.

## VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rotat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații scădeți nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (**MUSIC VOL**). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

- La creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!
- În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defectarea difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți încet volumul și în cazul în care sesizați zgomote distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!

## REGLAJE DE TON

Există mai multe opțiuni pentru personalizarea tonului de pe panoul de control al boxei și de pe telecomandă. Rețineți că diferitele surse de semnal necesită deseori setări diferite, în caz contrar calitatea sunetului se poate deteriora. Setările se pot aplica și simultan. Opțiuni pentru efecte sonore: reglare tonuri de joase (BASS) și înalte (TREBLE) pe panoul de control, respectiv setări ale câmpului sonor cu butonul EQ de pe telecomandă: EQ 0...1...2...3...4...5.

- Butonul EQ schimbă doar sunetul surselor de semnal USB/microSD.

## CONEXIUNE FĂRĂ FIR PRIN BT

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Selectați funcția BT prin apăsarea scurtă a butonului **MODE** și pe ecran se va afișa textul **BLUE**. Așezați echipamentul în apropiere și urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului Dvs. pe care doriți să-l conectați, pentru căutarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printre care și această boxă. Conectați echipamentele între ele. La o conectare efectuată cu succes, **simbolul BT** care până acum clipea va lumina continuu în rândul inferior al ecranului. Pe difuzoare se va putea asculta piesa dorită. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi telecomandat prin apăsarea scurtă a butoanelor ▶| ◀◀ / ▶▶.

- O boxă, poate fi conectată deodată cu un singur echipament BT.
- După pornire, dispozitivul se va reconecta automat la echipamentul cu care anterior s-a realizat o conexiune cu succes, dacă acesta se află în apropiere și este pornit.
- Dacă conexiunea fără fir se întrerupe, apăsați de mai multe ori butonul **MODE**, până ajungeți la funcția BT și modul de asociere este reactivat. După caz opriți și reporniți boxa sau modul BT pe echipamentul mobil.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului trebuie să reporniți redarea muzicii de pe telefon.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electronice, mișcare ...)
- Echipamentele electrice din apropiere pot crea o funcționare zgomotoasă, care însă nu semnaleză defectarea boxelor!
- Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnaleză o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.
- Dacă ascultați boxa și în timpul procesului de încărcare, ocazional veți putea auzi zgomote în difuzoare. Acest produs a fost proiectat pentru funcționare de pe acumulator, recomandăm reincărcarea după fiecare utilizare.

## REDARE MP3/WMA DE PE SURSE USB/microSD

Playerul este pregătit pentru utilizare, dacă aparatul este pornit. Introduceți cu grijă sursa de memorie USB sau microSD și aparatul va comuta automat pe modul de redare MP3/WMA și va iniția redarea. Pe ecran se va afișa mesajul **LOD** (LOAD) urmat de timpul parcurs din piesă, respectiv la pas între piese și numărul de ordine a melodiei. Apăsați butonul ▶▶ pentru a porni redarea, deși va porni automat la conectarea unui echipament extern. Cu același buton puteți bloca temporar redarea (**PAUSE**) sau selecta dintre melodii cu butoanele ◀▶. Apăsând lung pe cele din urmă veți regla volumul. Unele funcții extra pot fi activate doar în modul de player MP3/WMA. Cu butonul **RPT** (REPEAT) de pe unitatea multimedia ori de pe telecomandă puteți selecta: **ONE**: repetare piesă actuală, **ALL**: repetare toate melodiile.

- La pornirea aparatului se va porni ultima piesă ascultată.
- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei este: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!
- În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB/microSD, îndepărtați sursa externă și reconectați-l, după care trebuie să alegeți sursa din nou, cu ajutorul butonului **MODE**. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați sursă externă de memorie doar după ce ați schimbat sursa de semnal cu ajutorul butonului **MODE** ori ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie în timp ce acesta este utilizat!
- Sursa USB/microSD se poate introduce în mufă într-un singur fel. În cazul în care sursa de memorie se blochează, întoarceți-l și încercați să-l conectați din nou; nu bruscați! Nu atingeți contactele cu mâna!
- Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminente.
- Pot crea o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!
- Este interzisă încărcarea dispozitivelor (ex. telefon mobil) de pe soclul USB!

## ÎNREGISTRARE MP3 PE SURSE USB/microSD

Înregistrarea se poate efectua de pe sursele de semnal: microfoane cu și fără fir. Introduceți o sursă de memorie USB. Apăsați butonul **REC**, până pe ecran se afișează textul **REC**. Astfel pe ecran se va afișa intermitent indicatorul **REC** și timpul de înregistrare efectuat. Apăsând butonul **REC** veți opri înregistrarea și se va reda. După redarea înregistrării aparatul va reda următorul fișier.

- Pe sursa de memorie va fi creată automat o mapă „...REC...” și aici vor fi salvate înregistrările în format MP3. Fiecare înregistrare pornită va fi salvată ca un fișier nou tip MP3 pe sursa de memorie.
- Înregistrările efectuate între cele două apăsări a butonului **REC** vor fi salvate în fișiere individuale..

- Calitatea și volumul înregistrării poate depinde de starea surselor de memorie și de setările audio. Poate fi necesară setarea suplimentară a volumului de pe player.
- Nu depozitați pe sursele de memorie fișiere străine – care nu se pot reda cu acest aparat (de ex. filme, tabele!)

## MICROFON FĂRĂ FIR / KARAOKE

Cele două microfoane livrate împreună cu boxa funcționează cu 2x baterii AA (1,5V) (nu sunt incluse). Folosiți baterii durabile, alcaline. Pentru înlocuirea bateriilor deșurubați partea inferioară a mânerului și respectând polaritatea indicată introduceți bateriile. Culisați butonul de pe mâner în poziția **ON** (două click-uri). Volumul microfonelor cu și fără fir se poate regla simultan cu potențiometrul comun (**MIC VOL**). Microfoanele se pot utiliza și cu efect de ecou reglabil. **ECHO**: dimensiune ecou. **MIC PRIOR**: prioritatea microfon față de unitatea multimedia (de ex. redare MP3/WMA) și față de intrarea AUX INPUT.

- Poziția de mijloc a comutatorului culisant blochează sunetul, însă nu oprește microfonul.
- Raza de acțiune pe teren deschis este de cca. 40 metri. Actuala frecvență este indicată în suportul de baterii.
- LED-ul verde aflat pe mâner își schimbă culoarea în roșu, dacă este necesară înlocuirea bateriilor. Înlocuiți bateriile mai repede, dacă observați scăderea razei de acțiune sau a calității sunetului.
- Antenele de recepție pentru microfoane se află pe spatele boxei. Extrageți antenele telescopice și reglați-le în cea mai bună poziție pentru recepție. Acesta de obicei este în formă de „V”. Setarea influențează calitatea și raza de acțiune a sunetului. Raza actuală de acțiune depinde de condițiile de mediu (de ex. pereți, corpuri umane, echipamente electronice, mișcare...) Nu mișcați microfonul în mână, pentru că veți influența calitatea sunetului!
- Nu așezați microfonul în fața sau în apropierea boxei, pentru că puteți cauza sunete fluierătoare sau distorsionate!
- Țineți microfonul aproape de gură. Microfoanele diferite pot rezulta calitate diferită la sunet.
- Îndepărtați bateriile, dacă nu veți utiliza microfoanele pe o perioadă mai lungă de timp!
- Echipamentele care funcționează pe frecvență radio și se află în apropiere pot cauza funcționare defectuoasă sau zgomete, care însă nu indică defectarea boxei!

## INTRĂRI AUDIO CU FIR (MIC IN A+B, GUITAR IN, LINE IN)

Pentru conectarea unor echipamente cu ieșire căști sau ieșire audio de acest amplificator, vă stau la dispoziție următoarele posibilități:

**MIC IN A, B**: soclu Ø6,3mm pentru microfoane de mână (nu sunt incluse)

**GUITAR IN**: soclu Ø6,3mm pentru pedală chitară (nu este inclusă)

**AUX INPUT**: 2x soclu RCA pentru căști sau ieșiri LINE OUT (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia, instrument muzical, CD/DVD...).

- Calitatea sunetului ce se poate obține, depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton.
- Este recomandat ca egalizatorul să fie oprit pe player și să îl folosiți numai pe cel al boxei.
- Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgomet excesiv iar semnalul prea mare poate cauza distorsiune. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu.
- În unele cazuri, pentru o conectare corectă, poate fi necesară achiziționarea unui cablu de conectare și/sau adaptor extern.
- Pentru informații suplimentare consultați manualul de utilizare al echipamentului pe care-l conectați de aparat.

## FUNCȚIILE TELECOMENZII (în modurile de funcționare USB/microSD/BT)

⊙	buton pornit/oprit modul multimedia
MODE	LINE-BLUE-TF (microSD)-USB
🔊	blocare sunet în difuzoare
▶	redare/pauză
▶▶ ◀◀	pas între melodii / căutare rapidă
EQ	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/microSD)
VOL - / +	potențiomtru multimedia
RPT	moduri de repetare USB/microSD
U/SD	selector sursă USB/microSD
0...9	selecție piesă/post radio

Pentru a pune telecomanda în funcțiune extrageți plăcuța de izolare din plastic, dacă există. Dacă ulterior sesizați o funcționare nesigură sau raza de acțiune scade, schimbați bateria pe una nouă: CR 2025; baterie tip buton 3V.

Butonul pornit/oprit oprește doar unitatea multimedia, amplificatorul boxei și microfoanele funcționează în continuare. Dacă nu opriți aparatul cu butonul **POWER ON/OFF** aflat pe partea din spate ci cu telecomanda, la repornire se va porni ultima funcție multimedia, cu ultima valoare la volum.

- Receptorul telecomenzii se află pe partea din spate a boxei. Pe cât posibil îndreptați telecomanda către unitatea multimedia. Dacă boxa este așezată în fața unui perete, se poate comanda și din față, datorită reflexiei semnalului. Să vă aflați la o distanță de 3-5 metri față de aparat!
- Pentru schimbarea bateriei rotiți telecomanda cu butoanele în jos și extrageți suportul de baterii împreună cu bateria. Aveți grijă ca polul pozitiv la bateria nouă să fie îndreptat în sus. Urmăriți instrucțiunile de pe verso!
- Dacă nu veți folosi telecomanda sau microfoanele o perioadă mai lungă de timp îndepărtați bateriile! Îndepărtați bateria imediat după epuizare! Nu utilizați baterii de la producători diferiți și/sau cu o stare de încărcare diferită! Înlocuirea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulți! Nu lăsați baterii la îndemâna copiilor!
- Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosind mânuși de protecție ștergeți cu o lavetă uscată suportul!
- Atenție! Pericol de explozie în cazul unui schimb eronat de baterii! Bateria poate fi schimbată doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la radiații directe termice și solare! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie! Nu utilizați acumulatorii în locul bateriilor, deoarece tensiunea și randamentul acestora este mai scăzută!
- ACEST PRODUS CONTINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE ÎNGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! TINETI DEPARTE DE COPII ATĂT BATERIILE UZATE, CÂT ȘI CELE NOI! ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA CÂND CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORECT ȘI ÎN SIGURANȚĂ, A SE PĂSTRA DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CÔRPU LUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!

## **CURĂȚARE**

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndepărtați ștecherul din priză. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții agresive de curățare și lichide!

## **ÎNȚREȚINERE**

Verificați ocazional adaptorul de rețea și integritatea carcasei. În cazul sesizării oricărei deteriorări, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!

## **DEPANARE**

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

### **General**

#### **Echipamentul nu funcționează, ecranul nu este luminat.**

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați poziția comutatorului POWER ON/OFF.
- Acumulatorul s-a descărcat.
- Conectați încărcătorul și încărcați acumulatorul.

#### **Aparent echipamentul funcționează, dar nu scoate sunet.**

- Setarea potențiometrului nu este potrivită.
- Verificați să nu fie setat la nivelul minim niciun potențiomtru: cele rotative, volumul setat cu butoanele de pas și cele de pe telecomandă, precum și volumul echipamentului extern.
- Conectarea cablurilor audio nu este conformă.
- Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea lor s-a efectuat conform standardelor.

### **Redare MP3**

#### **Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.**

- Nu s-a selectat sursa de semnal potrivită.
- Apăsăți repetat scurt butonul MODE.

#### **Nu funcționează redarea MP3.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Probleme de contact la mufa USB sau microSD.
- Verificați dacă nu a ajuns vreun obiect străin în soclu. În caz de nevoie curățați soclul cu o pensulă uscată.
- Poate crea o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscată). Reconectați sursa de memorie.
- Sursă de memorie externă defectă sau neconformă.
- Datorită producției în serie se pot întâlni erori de funcționare și la sursele de tip identic, care pot influența utilizarea.

#### **Redarea este zgomotoasă.**

- S-a produs o eroare la scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Sursa de memorie este defectă ori s-a produs o eroare la conectare.
- Verificați compatibilitatea sursei și conectarea corectă.
- S-a ivit o eroare în copierea datelor.
- Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

#### **Nu se aude sunetul microfonului fără fir.**

- Reglarea potențiometrului MIC VOLUME de pe panoul principal de control nu este potrivită.
- Asigurați-vă că poziția potențiometrului nu este setat la valoarea minimă.
- Asigurați-vă că microfonul este pornit.
- Verificați dacă microfonul este pornit și are bateriile potrivite.





# PA PRENOSNA AKTIVNA ZVUČNA KUTIJA

## OSOBI NE

• Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • MP3/WMA reprodukcija sa USB/microSD memorije • Dva bežična mikrofona (~40m) • Snimanje mikrofona na USB/microSD memoriju • Podesivi eho efekat mikrofona • Žični audio ulazi: 2xMIC, GUITAR, AUX IN • Ugrađeni akumulator sa automatskim brzim punjačem • Vreme punjenja/rada: ~2h/~13h • Opcionalno povezivanje spoljnog akumulatora 12V • Projektovan za rad bez mrežnog napajanja sa akumulatora • Izvlačiva drška i točkovi za lakše premeštanje • Moguće postavljanje na stalak sa Ø35mm (opcija: HT 900) • Upotrebljiva u stojećem i polegnutom položaju • Dvosistemska bas-refleks kutija, 300mm niskotonski zvučnik, 200W • Napajanje daljinskog upravljača: CR2025 (3V) dugmasta baterija, u sklopu • Napajanje mikrofona: 2+2x AA (1,5V) baterija, nije u sklopu • 3in1 napajanje: sa mreže, sa unutrašnjeg ili spoljnog akumulatora • Pribor: 2x bežični mikrofoni, daljinski upravljač, mrežni punjač

## UPOTREBA

Dvosistemska bas-refleksna kutija je pre svega namenjena za profesionalnu razglasnu upotrebu, takođe je upotrebljiva i za hobi upotrebu. Može da se postavi na stalak, pomoću točkova i ručke lako se pomera. Ugrađeni akumulator obezbeđuje određenu mobilnost, rad bez mrežnog napajanja. Ovaj se zvučnik direktno može povezati sa drugim uređajima kao što su: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofoni... Uređaj pored zvučnika sadrži i izlazno pojačalo i multimedijalni plejer sa BT/MP3/WMA. U priboru se isporučuju i dva bežična mikrofona, daljinski upravljač i mrežni punjač.

## MOGUĆNOSTI NAPAJANJA

Uređaj se može napajati na tri načina. Pored klasičnog napajanja preko strujnog adaptera (**CHARGE**) moguće ga je napajati preko ugrađenog akumulatora i može se povezati i spoljni akumulator 12V (opcija) (**EXTERNAL BATTERY**). U slučaju povezivanja spoljnog akumulatora obratite pažnju na pravilan polaritet; štupaljke crveni(+) / crni(-). Za povezivanje koristite kabl prečnika minimalno 2x0,75mm<sup>2</sup>. Spoljni akumulator postavite što bliže zvučniku sa što kraćim kablom. Sa dodatnim akumulatorom se može postići izuzetno dug rad sa jednim punjenjem akumulatora.

- Nakon rada i punjenja odstranite sve nepotrebne kablove!
- Isključivo se sme koristiti priloženi strujni adapter!

## PUNJENJE UGRAĐENOG AKUMULATORA

Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Priključite priloženi punjač u (**CHARGE**), utičnicu na uređaju, za punjenje se sme koristiti isključivo priloženi punjač. Punjač uključite u struju i zvučnik ostavite u isključenom stanju. U toku punjenja svetli crvena LED dioda pored utičnice za punjenje. Nakon završetka punjenja LED dioda počinje da svetli zelenom bojom. Nakon punjenja isključite punjač iz struje i izvucite utikač iz uređaja, tada je uređaj spreman za upotrebu. Ukoliko je akumulator potpuno prazan, punjenje može da traje i 2 sata. U zavisnosti od režima upotrebe sa jednim punjenjem uređaj može da radi do 13 sati. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka i temperature okoline. Testiranje dužine rada smo vršili na sobnoj temperaturi slušajući MP3 muziku. I u toku rada se može akumulator puniti ali u tom slučaju je vreme punjenja znatno duže i može da izazove brumove u toku rada. Sa dodatnim akumulatorom se može postići izuzetno dug rad sa jednim punjenjem akumulatora.

- Nakon punjenja ili upotrebe uređaj potpuno isključite (**POWER OFF**)! Ako ste koristili spoljni akumulator i njega otključite sa zvučnika.
- Samo onda ostavite uključen punjač nakon punjenja ukoliko se uređaj koristi. U pojedinim slučajevima punjenje može da izazove brumove u zvučniku. Uređaj je pre svega projektovan da radi samo sa akumulatora, preporučuje se upotreba sa akumulatora koji posle pražnjenja treba napuniti.
- Nakon isključenja uređaj ostaje u režimu automatskog punjenja. Stoga isključite punjač nakon završetka punjenja!
- Radi dužeg radnog veka akumulatora i van upotrebe akumulator držite napunjen!
- Koristeni akumulator je litijum-jon. Nije potrebno nikakvo održavanje. Nakon isteka radnog veka, akumulator može da menja stručno lice skidanjem poklopca sa zadnje strane uređaja, poklopac je fiksiran šarafima.

## PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabl i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova!

Jačinu zvuka (**MUSIC VOL**) smanjite do kraja i uključite uređaj sa **POWER** prekidačem. Nakon uključanja će se na displeju pojaviti ispis **HI** i uređaj će biti u **AUX INPUT (LINE)** režimu rada. Ako se uređaj isključuje daljinskim upravljačem a ne prekidačem **POWER ON/OFF** nakon ponovnog uključanja biće aktivna zadnje korištena funkcija sa predhodno podešenom jačinom zvuka. Za potpuno isključenje uređaja treba koristiti prekidač **POWER** a ne daljinski upravljač.

- Ukoliko se uređaj isključuje daljinskim upravljačem, pojačalo, bežični mikrofoni i režim punjenja i dalje ostaju aktivni.
- Ako se uređaj isključuje **POWER** prekidačem punjenje ostaje aktivno.

## PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR FUNKCIJE

Jačina zvuka se može podesiti **MUSIC VOL** potencijetrom ili tasterima (◀ ▶) odnosno sa daljinskim upravljačem, tasterima **VOL +/VOL -**.

**MUSIC VOL**: primarno podešavanje jačine zvuka

◀ ▶, **VOL +/-**: jačina zvuka multimedija plejera

**MIC VOL**: jačina zvuka mikrofona

**GUITAR VOL**: jačina zvuka gitare

Ako je kutija već ranije bila povezana sa nekim BT uređajem i on se nalazi u blizini, veza će se automatski uspostaviti i aktivirati BT funkcija. Funkcije se mogu birati pritiskanjem tastera **MODE** sa zadnje strane uređaja (ili daljinskim upravljačem **MODE**):

**LINE-BLUE-TF (microSD)-USB-LINE...**

Dostupne multimedija funkcije: žična veza spoljnog uređaja (**LINE / AUX INPUT**), bežična BT (**BLUE**), USB/microSD MP3/WMA plejer. U zavisnosti od odabira izvora signala zavise i dostupne funkcije.

- Ukoliko je jačina zvuka na uređaju **MUSIC VOL** podešena na minimum, ni na daljinskom upravljaču ni strelicama se neće moći podešavati jačina zvuka. Ne zaboravite da su ova podešavanja povezana i utiču jedan na drugi.
- Držanjem tastera (◀ ▶) na multimedija plejeru, podešava se jačina zvuka ove jedinice. Kratkim pritiscima se dostiže drugi efekat u zavisnosti u kojem se režimu uređaj nalazi.

## MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenja treba podesiti ulazni signal i treba podesiti glavni potenciometar za izlaznu snagu (**MUSIC VOL**), veoma je bitno podesiti pravilan odnos potenciometara. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!
- Ukoliko povežete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofonu to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

## PODEŠAVANJE BOJE TONA

Na uređaju i daljinskom upravljaču postoje više mogućnosti za podešavanje boje tona. Ne zaboravite da posebni izvori signala zahtevaju posebna podešavanja boje tona, u suprotnom se može kvariti kvaliteta zvuka. Podešavanja se mogu i istovremeno koristiti. Za podešavanje boje tona postoje sledeće mogućnosti: niski tonovi (BASS) i visoki tonovi (TREBLE) na daljinskom upravljaču EQ podešavanja EQ 0...1...2...3...4...5

- EQ podešavanja funkcionišu samo kod izvora signala USB/microSD/BT.

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **MODE** odaberite **BT** funkciju, na displeju će se moći čitati ispis **BLUE**. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. U slučaju uspešnog uparenja **BT simbol** počinje konstantno da svetli. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku ►► / ◀◀ / ►►.

- Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Nakon uključjenja zvučnik će se automatski povezati sa već ranije uparenim uređajem ako je on uključen i ako se nalazi u blizini.
- Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom **MODE** i ponovo odaberite **BT** funkciju.
- Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu.
- Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.
- U slučaju da se uređaj koristi i u toku punjenja akumulatora moguće je da će se čuti i mrežna smetnja u zvučniku. Uređaj je predviđen prvenstveno da radi preko akumulatora, preporučuje se da ga koristite samo preko akumulatora.

## MP3/WMA REPRODUKCIJA SA USB/microSD memorije

Nakon uključjenja uređaja, pažljivo postavite USB memoriju ili microSD karticu, uređaj će automatski da pokrene MP3/WMA reprodukciju sa postavljene memorije. Na displeju će se pojaviti ispis **LOD** (LOAD) potom proteklo vreme reprodukovane pesme, kod odabira redni broj pesme. Za reprodukciju pritisnite taster ►► ali će se reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekinuti reprodukcija (**PAUSE**), tasterima ◀◀ ►► se može birati željena pesma koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Držanjem strelica podešava se jačina zvuka multimedija plejera. Nekoliko funkcija je dostupno samo u MP3/WMA režimu. Tasterom **REP** (**REPEAT**) na uređaju ili daljinskom upravljaču moguće je odabrati režim reprodukcije: **ONE**: ponavljanje aktuelne pesme, **ALL**: ponavljanje svih pesama.

- Nakon ponovnog uključjenja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.
- Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!
- Ukoliko se nakon postavljanja USB/microSD memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **MODE** ponovo odaberite funkciju i pokrenite reprodukciju! Po potrebi isključite i uključite uređaj!
- Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **MODE** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!
- USB/microSD memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!
- Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom, ona služi samo za muziku.

## MP3 SNIMANJE NA USB/microSD MEMORIJU

Podržani izvori za snimanje su: žični i bežični mikrofoni. Postavite jednu USB memoriju. Pritisnite taster **REC** dok se na displeju ne pojavi ispis **REC**. Potom će na displeju da trepti ispis **REC** i proteklo vreme snimanja. Snimanje se zaustavlja tasterom **REC** koji će tada biti i reprodukovan. Nakon toga se nastavlja reprodukcija sledećeg fajla.

- Na memoriji će se automatski kreirati folder „...REC...“ u koji će se smeštati MP3 fajlovi sa snimcima.
- Svaki snimljeni materijal će biti sniman u poseban fajl.
- Kvalitet snimka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.
- Na memoriji ne držite fajlove koji uređaj ne može da reprodukuje (filmove, tabele, fotografije...!)

## BEŽIČNI MIKROFON / KARAOKE

Isporučena dva bežična mikrofona se napajaju baterijama 2xAА (1,5V) (baterije nisu u sklopu isporuke). Koristite trajne alkalne baterije. Odmrinite donji deo drške i pazite na polaritete postavite baterije. Mikrofon uključite prekidačem na dršci, položaj **ON** (dva klika). Jačina zvuka bežičnih i žičnih mikrofona se podešavaju zajedno (**MIC VOL**). Mikrofoni su opremljeni i eho efektom. **ECHO**: veličina odjeka. **MIC PRIOR**: prioritet mikrofona u kombinaciji sa multimedija plejerom (primer MP3/WMA plejer) ili AUX INPUT ulazom.

- Ukoliko je prekidač u srednjem položaju mikrofon će i dalje biti uključen ali će zvuk biti isključen.
- Domet bežičnih mikrofona na otvorenom je oko 40 metara. Aktuelna frekvencija je naznačena ispod poklopcа baterije.

- LED dioda na ručici sa zelene boje menja boju u crvenu kada se baterije isprazne i treba ih menjati. Baterije menjajte i ranije ako primetite znatno smanjivanje dometa ili smetnje pri radu.
- Štapna antena mikrofona je smeštena na zadnjoj strani zvučne kutije, pažljivo je izvucite i podesite je da prijem bude najbolji. Uglavnom je to u obliku slova „V“. Podešavanje antene utiče na kvalitet i domet mikrofona. Na aktuelni domet utiču i spoljni uticaji. (primer zidovi, tela ljudi, drugi elektronski i električni uređaji, pokreti...) Ne pomerajte mikrofon u ruci, to može da utiče na kvalitet zvuka!
- Mikrofon ne držite blizu zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike!
- Mikrofon držite blizu usta. Svaki mikrofon ima drugačiju osetljivost i kvalitet prenosa zvuka.
- Izvadite baterije ako duže vreme ne koristite mikrofon!
- Smetnje mogu da prouzrokuju i drugi radiofrekvencijski uređaji ali to ne ukazuje na grešku samog uređaja!

### ŽIČNI AUDIO ULAZ (MIC IN A+B, GUITAR IN, LINE IN)

Sledeće mogućnosti su na raspolaganju da bi se povezali spoljni uređaj koji poseduju izlaz za slušalice ili audio izlaz:

**MIC IN A, B:** Ø6,3mm utičnica za povezivanje žičnog mikrofona (mikrofon se posebno kupuje)

**GUITAR IN:** Ø6,3mm utičnica služi za povezivanje električne gitare (gitara nije u sklopu isporuke)

**AUX INPUT:** 2xRCA utičnice su pogodine za povezivanje uređaja sa LINE OUT izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedija plejer, muzični instrument, CD/DVD, mikseta...).

- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.
- Preporučuje se isključenje podešavanja boje tona na priključenom uređaju, boju tona po potrebi podešavajte na zvučniku.
- Prenizak ulazni signal može da prouzrokuje šumove a prejaki ulazni signal izobličava zvuka.
- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak.
- Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

### FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA (u režimu USB/microSD/BT)

⊙	uklj. i isklj. multimedija modula
MODE	LINE-BLUE-TF (microSD)-USB
🔊	isključivanje zvuka
▶	reprodukcija/pauza
▶▶    ◀◀	odabir pesme / brzo biranje
EQ	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/microSD)
VOL - / +	podešavanje jačine zvuka multimedija plejera
RPT	USB/microSD režimi ponavljanja
U/SD	odabir izvora signala USB/microSD
0...9	odabir pesme

Pre prve upotrebe izvucite izolacionu traku iz daljinskog upravljača ako je sa njom isporučen. Ako primetite nepravilan rad daljinskog upravljača ili mu se smanjio domet, zamenite dugmastu bateriju CR 2025; 3 V.

Taster za uklj./isklj. upravlja samo multimedijским plejerom, pojačalo zvučne kutije ne isključuje, a i mikrofon će i dalje da radi. Ako se uređaj ne isključuje glavnim prekidačem **POWER ON/OFF** nakon ponovnog uključena biće aktivan zadnje odabrani izvor signala sa zadnjim podešavanjima.

- Prilikom upotrebe daljinski upravljač usmerite prema uređaju, domet daljinskog upravljača je 3-5m!
- Prilikom zamene baterije daljinski upravljač okrenite tasterima prema dole i izvucite držač baterije sa baterijom. Obratite pažnju da nova baterija bude postavljena isto kao stara. Pratite uputstva koja se nalaze na zadnjoj strani upravljača!
- Bateriju izvadite iz daljinskog upravljača ukoliko je duže vreme ne želite koristiti! Istrošenu bateriju odmah izvadite iz upravljača! Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! Baterije držite dalje od dece!
- Ako slučajno iscuri kiselina iz baterije, obucite zaštitne rukavice i obrišite ležište baterije!
- Pažnja! Opasnost od eksplozije ukoliko se baterija pogrešno postavi! Baterija treba da je identična ili identična zamena originalu! Baterije ne izlažite toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastavljati bacati u vatru ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto se njihove karakteristike razlikuju od karakteristika baterija!
- OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. ZABRANJENO JU JE GUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA BATERIJA U ROKU OD DVA SATA DOLAZI DO JAKE REAKCIJE KOJA MOŽE DA DOVEDE I DO SMRTI! I STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE DALJE OD DECE! AKO POKLOPAČ BATERIJE NE DRŽI STABILNO BATERIJU NEMOJTE JE DALJE KORISTITI I DRŽITE JE DALJE OD DECE! AKO POSUMNJATE DA JE DOŠLO DO GUTANJA BATERIJE ILI SE ONA NALAZI BILO GDE UNUTAR TELA, ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

### ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

### ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na priključnom kablju i kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

### OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

#### Osnovno

**Uređaj ne radi, ne svetli displej.**

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj mrežnog prekidača POWER ON/OFF.
- Prazan je ugrađeni akumulator.

- Napunite akumulator.

Uređaj radi ali nema zvuka.

• Nije dobro podešena jačina zvuka.

- Proverite da li su oba podešavanja za jačinu zvuka dobro nameštena (VOLUME), na zvučniku i priključenom uređaju.

• Nepravilno je priključen audio kabel.

- Proverite povezivanje audio kabela.

#### **MP3 plejer**

Nije odabran dobar izvor signala.

• Nije odabran dobar izvor signala.

- Tasterom MODE odaberite odgovarajući izvor signala.

#### **Ne radi MP3 plejer.**

• Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.

- Proverite da li je MP3 format kompatibilan.

• Kontaktna greška u USB utičnici ili ležištu za microSD karticu.

- Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.

- Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.

• Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.

- Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

#### **Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.**

• Greška prilikom MP3 zapisa podataka na memoriju.

- Proverite program kojim su kreirani MP3 fajlovi i računar.

• Neispravna memorija ili kontakt greška.

- Proverite ispravnost memorije i kontakte.

• Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.

- Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.

#### **Ne čuje se zvuk mikrofona.**

• Nije podešena izlazna snaga MIC VOLUME.

- Poverite i podesite da podešavanje ne bude na minimumu.

- Proverite da li je mikروفon uključen.

- Proverite da li je ispravna baterija u mikrofону.

# **CZ** PŘENOSNÝ ORCHESTROVÝ REPROBOX

## **SPECIFIKACE**

• Beždrátové BT připojení • Přehrávání hudby z mobilních přístrojů, počítače • Přehrávání souborů ve formátu MP3/WMA z externích zdrojů USB/microSD  
• Dva bezdrátové mikrofony (~40 m) • Záznam mikrofonů na externí zdroje USB/microSD • Regulace ozvěny mikrofonu • Kabelové audio vstupy: 2xMIC, GUITAR, AUX IN • Vestavěný akumulátor s funkcí automatického rychlého nabíjení • Předpokládaná doba nabíjení/provozu: ~2 hodiny/~13 hodin • Možnost zapojení dalšího externího 12V akumulátoru (opce) • Konstruováno k provozování prostřednictvím akumulátoru, nezávisle na elektrické síti • Výsuvné držadlo a kolečka pro snadnou manipulaci • Možnost umístění na stojan Ø35 mm (opce: HT 900) • Možnost používání v pozici na stojato nebo položené (monitorový reprobox) • 2-pásmové bass-reflexové provedení, basový reproduktor 300 mm, 200 W • Napájení dálkového ovladače: knoflíková baterie CR2025 (3V), dodávaná v příslušenství • Napájení mikrofonů: 2+2 baterie AA (1,5V), nejsou součástí balení • Napájení 3v1: ze sítě, prostřednictvím zabudovaného a externího akumulátoru • Příslušenství: 2 bezdrátové mikrofony, dálkový ovladač, síťová nabíječka

## **POUŽÍVÁNÍ**

Aktivní dvoupásmový reprobox v bass-reflexovém provedení je určen především pro účely ozvučování produkce hudebních těles a pro zábavu. Reprobox je možné umístit i na stojan, díky výsuvnému držadlu a kolečkům je snadno přemístitelný podle potřeby. Zabudovaný akumulátor umožňuje používání i bez zapojení do síťového napětí. Systém je možné bezprostředně propojit s externími zařízeními, například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební nástroj, mikrofon... Součástí systému je vedle reproduktorů také zabudovaný koncový zesilovač a multimediální přehrávač BT/MP3/WMA. V příslušenství jsou dodávány dva bezdrátové ruční mikrofony, dálkový ovladač a síťová nabíječka.

## **MOŽNOSTI NAPÁJENÍ**

Reprobox je možné napájet ze tří různých zdrojů. Vedle standardního síťového zapojení (adaptér) (**CHARGE**) je reprobox vybaven zabudovaným akumulátorem a je možné k němu zapojit i externí akumulátor (opce) s kapacitou 12 voltů (**EXTERNAL BATTERY**). V takovém případě věnujte při zapojování pozornost předepsané polaritě; červený kabel (+) / černý kabel (-) opatřený svorkami. K zapojení použijte kabely s průřezem alespoň 2x0,75 mm<sup>2</sup>! Externí akumulátor umístěte v blízkosti reproboxu, použijte co možná nejkratší přívodní kabel. Při použití dalšího externího akumulátoru docílíte mimořádně dlouhé provozní doby.

- *Po skončení používání a nabíjení odpojte všechny napájecí kabely!*
- *Zapojovat je dovoleno výhradně k nabíječce a adaptéru dodávaným v příslušenství!*

## **NABÍJENÍ ZABUDOVANÉHO AKUMULÁTORU**

Před prvním použitím musíte akumulátor nabít. Nabíječku dodávanou v příslušenství – vylučně tuto nabíječku – zapojte nejprve do reproboxu (**CHARGE**), potom do elektrické sítě a reprobox nechte vypnutý. Během procesu nabíjení bude svítit červená LED dioda umístěná vedle zásuvky. Po dokončení automatického rychlého nabíjení bude LED dioda svítit zeleně. Nyní odpojte nabíječku a přístroj můžete začít používat. V případě zcela vybitého akumulátoru trvá proces nabíjení přibližně 2 hodiny. To zajišťuje provozní dobu v trvání přibližně 13 hodin ze zabudovaného akumulátoru, při používání na středním stupni hlasitosti. Tato doba závisí na nastaveném stupni hlasitosti, na zvoleném provozním režimu a také na teplotě okolního prostředí. Test byl prováděn při přehrávání ve formátu MP3, při pokojové teplotě. Přístroj je možné nabíjet i během používání, to však prodlužuje dobu nabíjení a může to způsobovat vedlejší šum. Zapojením externího akumulátoru lze provozní dobu významně prodloužit.

- *Po dokončení nabíjení a používání přístroj vypnete (spínač POWER OFF umístěný na zadní straně) a odpojte z elektrické sítě! Jestliže byl zapojen i externí akumulátor, pak odpojte i tento akumulátor!*
- *Přístroj nechte zapojený i po dokončení nabíjení jen v případě, je-li přístroj plynule používán. Proces nabíjení může občas v reproduktorech způsobovat šum a může snižovat kvalitu přijímaného rozhlasového signálu. Tento přístroj byl konstruován k používání prostřednictvím akumulátoru, po skončení používání doporučujeme akumulátor znovu nabít.*
- *Je-li přístroj vypnutý, je aktivní funkce automatického nabíjení akumulátoru. Proto po dokončení procesu nabíjení nabíječku odpojte!*
- *Abyste zajistili delší životnost, nechte akumulátor nabíjet i mimo provoz!*
- *Použitý akumulátor je typu lithium-ion. Nevyžaduje žádnou údržbu. Po skončení životnosti můžete akumulátor nechat vyměnit odborníkem, po odstranění kontrolního krytu v zadní části přístroje. Víko je připraveno šrouby.*

## **UVEDENÍ DO PROVOZU**

Veškerá zapojení provádějte výhradně ve stavu, když je systém odpojen od napájení z elektrické sítě! Vypnutý musí být nejen reprobox, ale i všechny zapojované přístroje! Při zapojování věnujte pozornost tomu, aby zapojení i polarita byly provedeny podle předpisů. Kabel od mikrofonu a přívodní audiokabely pokládejte v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů!

Hlasitost (**MUSIC VOL**) nastavte na nízký stupeň, potom přístroj zapnete spínačem **POWER**. Po zaznění uvítacího signálu **HI** bude přístroj zapnutý v provozním režimu **AUX INPUT (LINE)**. Jestliže přístroj nebyl vypnutý spínačem **POWER ON/OFF**, ale pomocí dálkového ovladače, pak bude po zapnutí aktivní naposledy používaná funkce a stupeň hlasitosti. Přístroj zcela vypnete spínačem **POWER**, nikoli dálkovým ovladačem.

- *V případě vypnutí dálkovým ovladačem zůstane aktivní zesilovač, kabelové a bezdrátové mikrofony, včetně režimu nabíjení akumulátorem.*
- *Při vypnutí spínačem **POWER** zůstane aktivní režim nabíjení akumulátorem.*

## **REGULACE HLASITOSTI A STRÍDÁNÍ FUNKCÍ**

Hlasitost nastavíte otočným spínačem **MUSIC VOL** nebo přidržím tlačítek vyhledávání (◀▶) umístěných na ovládacím panelu, nebo tlačítky dálkového ovladače **VOL+/VOL-**.

**MUSIC VOL**: regulace primární hlasitosti

◀▶, **VOL+/-** : hlasitost multimediální jednotky

**MIC VOL**: hlasitost mikrofonu(ů)

**GUITAR VOL**: hlasitost kytary

Jestliže bylo s přístrojem již dříve spárováno externí zařízení s funkcí BT – a nachází se v blízkosti – pak po aktivaci BT režimu propojení proběhne automaticky. Požadovanou funkci zvolíte opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** na zadním panelu (nebo tlačítka **MODE** na dálkovém ovladači):

**LINE-BLUE-TF (microSD)-USB-LINE...**

Dostupné multimediální funkce: zapojení externích zařízení (**LINE / AUX INPUT**), bezdrátové BT připojení (**BLUE**), přehrávač **USB/microSD, MP3/WMA, FM** rádio. V případě používání různých zdrojů signálu se mohou dostupné služby odlišovat.

- Je-li nastavení hlasitosti MUSIC VOL na ovládacím panelu nastaveno na minimální hodnotu, pak hlasitost nelze zvyšovat ani dálkovým ovladačem, ani tlačítky vyhledávání. Mějte na paměti, že různé možnosti nastavení se vzájemně ovlivňují.
- Přidržením stisknutím tlačítek vyhledávání multimediální jednotky (◀▶) nastavíte hlasitost této jednotky. Krátkým stisknutím tlačítka aktivujete jinou funkci v závislosti na tom, v jakém provozním režimu je přístroj aktuálně nastaven.

## MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu tzv. zaběhnuty. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení!

Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Důvodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snižte úroveň signálu na příslušném externím zařízení nebo bude-li to nutné, snižte hlasitost celého systému (**MUSIC VOL**). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- *Dalším zvýšením hlasitosti se výstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku! Tentojev poškozujereproduktory a může způsobit další závady!*
- *Jestližebudete připojovat i mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproboxu, abyste zabránili rušení! Reprobox nesměřujte na mikrofon, protože rušení poškozujereproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestližezjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reprobox na jinou pozici.*

## REGULACE ZABARVENÍ ZVUKU

Na ovládacím panelu reproboxu a na dálkovém ovladači máte několik možností k individuálnímu nastavení zbarvení zvuku. Mějte na paměti, že různé zdroje signálu vyžadují často různé nastavení, jinak by se mohla snížit kvalita zvuku. Nastavení lze používat i současně. Možnosti zvukových efektů: nastavení basových (BASS) a výškových (TREBLE) tónů na ovládacím panelu, nastavení zbarvení zvuku tlačítkem dálkového ovladače EQ: EQ 0...1...2...3...4...5

- *Tlačítko EQ reguluje jen zvuk ze zdrojů USB/microSD/BT.*

## BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Krátkým opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** zvolíte funkci **BT**, na displeji bude vyobrazen nápis **BLUE**. Daný přístroj umístěte do blízkosti reproboxu a způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reprobox. Obě zařízení vzájemně propojte. V případě úspěšného párování bude doposud blížící **symbol BT** v dolním řádku displeje svítit plynule. Poté uslyšíte z reproduktoru požadovaný program. Funkce přehrávání na zařízení používaném k přehrávání (např. mobilní telefon) je zpravidla dálkově ovladatelná krátkým stisknutím tlačítek ▶▶ / ◀◀ / ▶▶.

- *Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí BT.*
- *Po zapnutí se automaticky propojí s již dříve správně spárovaným zařízením, jestliže se toto zařízení nachází v blízkosti a je zapnuté.*
- *Jestližestane přerušení bezdrátového spojení, stiskněte několikrát za sebou tlačítko MODE tak dlouho, dokud se nedostanete znovu k funkci BT a spárování nebude opětovně aktivováno. Bude-li to nutné, vypněte a znovu zapněte reprobox nebo režim BT na mobilním zařízení.*
- *Jestližebude během poslechu hudby zaznamenán na propojeném mobilním telefonu příchodí hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání.*
- *Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby, jiné elektronické přístroje, pohyb...)*
- *Nesprávné fungování, případně šum mohou způsobovat elektronická zařízení nacházející se v blízkosti, tento jev nepoukazuje na závadu přístroje!*
- *Specifické vlastnosti externího zařízení mohou způsobovat nesprávné fungování, to však nepoukazuje na závadu přístroje! Funkce BT může fungovat někdy omezeně, v závislosti na vlastnostech externího zařízení.*
- *Budete-li přístroj poslouchat během procesu nabíjení, občas může být v reproduktorech slyšet šum ze sítě. Tento přístroj byl konstruován k používání prostřednictvím akumulátoru, po skončení používání doporučujeme akumulátor dobít.*

## PŘEHŘÁVÁNÍ SOUBORŮ MP3/WMA z externích zdrojů USB/microSD

Přehrávač je připravený k provozu, je-li přístroj zapnutý. Vložte opatrně jednotku USB nebo microSD a přístroj se automaticky přepne do provozního režimu MP3/WMA přehrávače, následovně bude přehrávání spuštěno. Na displeji bude vyobrazen nápis **LOAD (LOAD)**, dále čas, který uplynul z aktuálně přehrávané skladby, při vyhledávání pak pořadové číslo skladby. Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítko ▶▶, po vložení externí jednotky bude přehrávání spuštěno i automaticky. Stejným tlačítkem přehrávání i přerušíte (**PAUSE**) nebo můžete tlačítky vyhledávání ◀◀ ▶▶ zvolit požadovanou skladbu. Přidržením stisknutím těchto tlačítek můžete nastavovat hlasitost multimediální jednotky. Některé extra funkce lze aktivovat jen když je v provozu přehrávač MP3/WMA. Tlačítkem multimediální jednotky nebo dálkového ovladače **RPT (REPEAT)** zvolíte režim přehrávání: **ONE**: opakování aktuální skladby, **ALL**: opakování všech skladeb.

- *Po zapnutí bude opětovně spuštěno přehrávání naposledy přehrávané skladby.*
- *Doporučený systém paměťových souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!*
- *Jestližepřístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává paměťové zdroje USB/microSD, příslušný zdroj vyjměte a vložte znovu, tlačítkem MODE opětovně zvolte daný zdroj. Pokud je tento krok bez odezvy, přístroj vypněte a opětovně zapněte.*
- *Externí paměťovou jednotku vyjměte pouze v případě, když jste předtím tlačítkem MODE zvolili jiný zdroj nebo jste přehrávač vypnuli! Jinak by mohlo nastat poškození uložených dat. Vložení externí datové jednotky je zakázáno během přehrávání z přístroje vyjmít!*
- *Externí zdroj typu USB/microSD je možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestližese při vkládání vzpříčí, otočte jej a zkusťte vložit znovu; nepoužívejte násilí! Kontaktů se nedotýkejte rukama!*
- *Věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození předmětů vyčnívajících z přístroje.*
- *Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!*
- *Je zakázáno nabíjet prostřednictvím USB zásuvky jiná zařízení (např. mobilní telefon)!*

## ZÁZNAM VE FORMÁTŮ MP3 NA EXTERNÍ JEDNOTKY USB/microSD

Zvukové záznamy lze pořizovat z následujících zdrojů signálu: kabelové a bezdrátové mikrofony. Vložte externí datovou jednotku USB. Stiskněte tlačítko **REC** a přidržte jej stisknuté tak dlouho, dokud se na displeji neobjeví nápis **REC**. Poté bude na displeji blikat nápis **REC** a čas, který uplynul z dané nahrávky. Stisknutím tlačítka **REC** záznam zastavíte a nahrávka bude přehrána. Poté přehrávání pokračuje souborem následujícím v pořadí.

- *Na záložním datovém zdroji bude automaticky vytvořena složka „...REC...“, ve které budou uloženy nahrávky ve formátu MP3. Každá nově pořízená nahrávka bude na datovém zdroji uložena v samostatném souboru MP3.*

- Nahrávky pořízené mezi dvěma stisknutími tlačítka REC budou vždy ukládány do samostatných souborů.
- Hlasitost a kvalita nahrávek závisí na specifických vlastnostech různých zdrojů signálu a na audio nastaveních. Je možné, že bude nutné provést nastavení hlasitosti na zařízení přehrávače.
- Neukládejte na datový nosič cizí soubory, které nelze na tomto přístroji přehrávat (např. filmy, tabulky)!

## BEZDRÁTOVÝ MIKROFON / KARAOKE

Dva bezdrátové mikrofony dodávané v příslušenství reproboxu jsou napájeny 2 bateriemi typu AA (1,5V), (baterie nejsou součástí balení). Používejte trvanlivé alkalické baterie. Pro výměnu baterií odšroubujte dolní část rukojeti, věnujte pozornost správné polaritě a vložte baterie. Posuvný spínač na rukojeti mikrofonu nastavte do polohy **ON** (uslyšíte dvakrát zacvaknutí). Hlasitost bezdrátových a kabelových mikrofonů se nastavuje společným regulátorem (**MIC VOL**). Mikrofony je možné používat i s nastavitelným efektem ozvěny. **ECHO**: rozsah ozvěny. **MIC PRIOR**: priorita mikrofonu před multimediální jednotkou (např. MP3/WMA přehrávání) a před vstupem AUX INPUT.

- Posuvný spínač nastavený do prostřední polohy mikrofon ztlumí, ale nevypne.
- Vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství je cca. 40 metrů. Aktuální frekvence je uvedena ve schránce na baterie.
- Zelená LED dioda umístěná na rukojeti se rozsvítí červeně v případě, když jsou baterie vybité a je nutné je vyměnit. Baterie vyměňte dříve, pokud se sníží vzdálenost dosahu nebo se sníží kvalita zvuku.
- Antény příjmu signálu mikrofonů jsou umístěny na zadní straně reproboxu. Teleskopické antény opatrně vytáhněte a nastavte je do polohy, kde je kvalita příjmu signálu nejvyšší. To je zpravidla umístění ve tvaru „V“. Nastavení má vliv na kvalitu zvuku a na vzdálenost dosahu. Aktuální vzdálenost dosahu závisí na podmínkách okolního prostředí (např. stěny, osoby, jiné elektronické přístroje, pohyby...) S mikrofonem v ruce nepohybujte, protože by to mohlo negativně ovlivnit kvalitu zvuku!
- Mikrofon neumísťte před reproduktor, ani do jeho blízkosti, protože to může způsobovat pískání nebo zkreslení zvuku!
- Mikrofon držte v blízkosti úst. Různé typy mikrofonů generují různou kvalitu zvuku.
- Nebudete-li mikrofon delší dobu používat, vyjměte baterie!
- Radiofrekvenční přístroje nacházející se v blízkosti mohou způsobit nesprávné fungování nebo nežádoucí šum, tento jev neznamená závadu reproboxu!

## KABELOVÉ AUDIO VSTUPY (MIC IN A+B, GUITAR IN, LINE IN)

Pro účely zapojení externích zařízení vybavených výstupem pro náhlavní sluchátka nebo audio výstupem k zesilovači jsou k dispozici následující možnosti vstupu:

**MIC IN A, B**: vstup Ø6,3 mm pro ruční mikrofon (není dodáván v příslušenství)

**GUITAR IN**: vstup Ø6,3 mm pro kytaru (není dodáváno v příslušenství)

**AUX INPUT**: 2xRCA vstup pro zapojení sluchátek nebo LINE OUT výstupu externího zařízení (mobilní telefon, tablet, počítač, multimediální přehrávač, hudební nástroj, CD/DVD...).

- Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálů poskytovaných externím zařízením a na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.
- Doporučujeme vypnout regulaci zabarvení zvuku na přehrávači a tuto funkci používat jen na reproboxu.
- Nízký vstupní signál reproboxu (hlasitost) může způsobovat přílišný šum, silný signál pak zkreslení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední stupeň.
- V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit přírodní kabel a externí adaptér.
- Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.

## FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE (v režimu USB/microSD/BT)

⊙	zapínání/vypínání multimediálního modulu
MODE	LINE-BLUE-TF (microSD)-USB
🔊	ztlumení reproduktoru
▶	přehrávání/pauza
▶▶   ◀◀	skladba / rychlé vyhledávání
EQ	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/microSD)
VOL - / +	nastavení hlasitosti multimediální jednotky
RPT	režim opakování jednotky USB/microSD
U/SD	střídání jednotky USB/microSD
0...9	volba skladby/rozhlasové stanice

Předtím, než dálkový ovladač uvedete do provozu, vytáhněte izolační pásku vychýlající ze schránky na baterie, je-li schránka na baterie takovou izolační páskou opatřena. Jestliže zjistíte později nestabilní fungování nebo snížení vzdálenosti dosahu, vyměňte baterie za novou: knoflíková baterie CR 2025; 3V. Spínač zapínání/vypínání vypíná jen multimediální modul, zesilovač reproboxu a mikrofony fungují dál. Pokud přístroj nevypnete spínačem **POWER ON/OFF** umístěným na zadní straně, ale vypnete jej dálkovým ovladačem, pak po opětovném zapnutí bude aktivní naposledy používaná multimediální funkce a nastavená hlasitost.

- Jednotka příjmu signálu dálkového ovladače je umístěná na zadní straně. Dálkový ovladač nasměřujte na multimediální jednotku. Je-li reprobox umístěn před stěnou – avšak nikoli příliš blízko u stěny – lze přístroj díky odráženému signálu ovládat i zepředu. Dodržujte vzdálenost 3 až 5 metrů od přístroje.
- Pro výměnu baterie otočte dálkový ovladač tlačítky dolů, potom vyjměte schránku na baterie, včetně baterie. Věnujte pozornost tomu, aby pozitivní strana baterie byla umístěna směrem nahoru. Postupujte podle pokynů uvedených na zadní straně dálkového ovladače.
- Nebudete-li dálkový ovladač nebo mikrofony delší dobu používat, baterie vyjměte. Vybitou baterii neprodleně vyjměte! Nepoužívejte současně baterie různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabití! Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Baterie nepatří do rukou dětem!
- Jestliže z baterie případně vytekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou.
- Upozornění! V případě nesprávného postupu při výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Baterii je dovoleno vyměňovat pouze za stejný nebo doporučený typ baterie! Baterii nevystavujte působení zdrojů bezprostředně sálajícího tepla ani slunečnímu záření! Baterii je zakázáno otevírat, vrhovat do ohně nebo zkratovat! Nedotýkejte se baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Místo baterií nevklaďte akumulátory, protože se vyznačují významně nižším napětím a účinností!
- TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZÁNO BATERII POLYKAT, HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POPÁLENÍ!

**V PŘÍPADĚ SPOLKNUTÍ ZPŮSOBUJE DO 2 HODIN SILNÉ VNITŘNÍ POPÁLENINY A MŮŽE VÉST AŽ K ÚMRTÍ! NOVÉ ANI POUŽITÉ BATERIE NESMÍ BYT V DOSAHU DĚTÍ! JESTLIŽE NENÍ MOŽNÉ VÍKO SCHRÁNKY NA BATERIE BEZPEČNĚ UZAVŘÍT, PRODUKT DÁL NEPOUŽÍVEJTE A ZAJISTIŤE, ABY NEBYL V DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ PODEZŘENÍ NA SPOLKNUTÍ BATERIE NEBO NA TO, ŽE BATERIE SE DOSTALA DO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKÁŘE!**

## **ČIŠTĚNÍ**

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění použijte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

## **ÚDRŽBA**

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový adaptér a kryt produktu. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj neprodleně odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

## **ODSTRANĚNÍ ZÁVAD**

V případě zjištění závady přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj opětovně zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

### **Běžné závady**

#### **Přístroj nefunguje, nesvítí displej.**

- Není zapnutý zesilovač.
- Zkontrolujte pozici spínače POWER ON/OFF.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
- Zapojte nabíječku a akumulátor nabijte.

#### **Přístroj zdánlivě funguje, ale nevydává zvuk.**

- Nastavení regulace hlasitosti není odpovídající.
- Zkontrolujte, aby na minimální stupeň hlasitosti nebyly nastaveny: otočné regulátory nastavení hlasitosti, hlasitost nastavovaná tlačítky vyhledávání a dálkovým ovladačem, regulace hlasitosti externího zdroje signálu.
- Audiokabely nejsou správně zapojeny.
- Zkontrolujte správné zapojení audiokabelů, respektive zda jsou zapojeny podle daných norem.

### **MP3... přehrávání**

#### **Nejsou přehrávány soubory z daného datového zdroje.**

- Není správně zvolen zdroj signálu nebo datový zdroj.
- Stiskněte několikrát krátce tlačítko MODE.

#### **MP3... přehrávání nefunguje.**

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3... není kompatibilní.
- Ujistěte se o tom, zda je formát MP3... odpovídající.
- Problém v kontaktu slotu pro USB nebo microSD jednotku.
- Zkontrolujte, zda se do slotu nedostal cizí předmět. Bude-li to nutné, vyčistěte slot opatrně suchým štětcem.
- Chybný kontakt může být způsoben také nesprávným zapojením (např. vložení našimko nebo násilím). Vložte znovu externí jednotku.
- Externí datový nosič je poškozený nebo nespĺňuje dané parametry.
- Z důvodu rozdílů vzniklých v průběhu výroby mohou i paměťové jednotky stejného typu vykazovat takové rozdíly, které pak mají vliv na používání.

#### **Přehrávání je doprovázeno hlasitým šumem.**

- Chyba při zápisu dat. Formát MP3 není kompatibilní.
- Ujistěte se o tom, zda je formát MP3 odpovídající.
- Datový nosič je chybný nebo je chybný kontakt v rámci zapojení.
- Zkontrolujte, zda je datový nosič v pořádku a ověřte zapojení.
- Chyba při kopírování dat.
- Zkontrolujte použitý komprimační software a počítač.

#### **Není slyšet zvuk reprodukováný mikrofonem.**

- Regulace MIC VOL na ovládacím panelu není nastavena správně.
- Zkontrolujte, zda není toto nastavení na minimální hodnotě.
- Zkontrolujte, zda je mikrofon zapnutý.
- Zkontrolujte, zda je mikrofon zapnutý a zda je v něm vložena správná baterie.



## ZNAČAJKE

- Bežična BT veza • Slušanje glazbe s mobilnog uređaja, s računala • MP3/WMA reprodukcija s USB/microSD • Dva bežična mikrofona (~40m) • Snimanje mikrofona na USB/microSD • Kontrola odjeka mikrofona • Žičani audio ulaz: 2xMIC, GUITAR, AUX IN • Ugrađena baterija s automatskim brzim punjenjem • Očekivano vrijeme punjenja / rada: ~ 2h / ~ 13h • Dodatna vanjska 12V baterija može se povezati (opcija) • Dizajniran za rad baterije neovisno o mreži • Izvlačne ručke za nošenje i valjke za kretanje • može se postaviti na Ø35mm stalak (opcija: HT 900) • Može se koristiti u stojećem i ležećem položaju (zvučni okvir monitora) • refleks 2-smjernog basa, subwoofer od 300 mm, 200W • Napajanje daljinskog upravljača: BATERIJA GUMBA CR2025 (3V), uključena • Napajanje mikrofona: baterija od 2 + 2x AA (1,5V), nije uključena • 3u1 napajanje: iz struje, unutarnjih i vanjskih baterija • Uključeno: 2x bežični mikrofoni, daljinski upravljač, punjač napajanja

## PRIMJENA

Korištenje dvosmjernske bas-refleksne aktivne zvučne kutije preporučuje se prvenstveno za pojačanje i hobi orkestralne svrhe. Također se može postaviti na tronožac ili lako nositi zahvaljujući izvlačnim ručkama za nošenje i valjke za kretanje. Njegova ugrađena baterija omogućuje mu rad bez napona struje. Može se izravno povezati s vanjskom opremom kao što su: mobilni, kompjuter, CD/DVD player, glazbeni instrument, mikrofoni... Osim zvučnika, uređaj uključuje pojačalo i BT/MP3/WMA multimedijski player. Opremljen sa dva bežična ručna mikrofona, daljinskim upravljačem i punjačem za napajanje.

## OPCIJE NAPAJANJA

Zvučnom kutijom može se upravljati iz tri različita izvora napajanja. Osim standardne strujne (adapterske) veze (CHARGE), ima ugrađenu bateriju i može se povezati s vanjskom (opcionalnom) baterijom od 12 Volta (VANJSKA BATERIJA). U potonjem slučaju obratite pozornost na potreban polaritet; crveni(+) / crni (-) konektor isječka. Koristite žicu s presjekom od najmanje 2x0.75mm<sup>2</sup>. Postavite vanjsku bateriju blizu zvučne kutije s najkraćim mogućim kablom za povezivanje. Sa dodatkom sekundarne baterije, može se postići iznimno dug vijek trajanja baterije.

- *Nakon korišćenja i punjenja uklonite sve kabele za napajanje.*
- *Može se povezati samo s adapterom za punjenje koji se isporučuje s njim!*

## PUNJENJE UGRAĐENE BATERIJE

Baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Spojite punjač koji se isporučuje s njim - i isključivo onaj - u zvučnu kutiju (CHARGE), a zatim u struju i ostavite isključenu zvučnu kutiju. Prilikom punjenja pored utičnice svijetli crvena LED dioda. Kada se dovrši automatsko brzo punjenje, LED će postati zelen. Zatim uklonite punjač i počnite koristiti uređaj. Kada se baterija potpuno isprazni, vrijeme punjenja je otprilike 2 sata. To osigurava oko 13 sati rada iz interne baterije na srednjem volumenu. To ovisi i o skupu glasnoće, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Test je proveden s MP3 slušanjem na sobnoj temperaturi. Može se puniti tijekom uporabe, ali to povećava vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku. Spajanjem vanjske baterije možete značajno povećati vrijeme rada.

- *Nakon što je punjenje i uporaba završena, isključite (isključite prekidač za isključivanje POWER OFF sa stražnje strane) i izvucite ga iz struje! Ako je vanjska baterija bila spojena, uklonite je.*
- *Ostanite povezani nakon potpunog punjenja samo ako uređaj radi neprekidno. Punjenje povremeno može uzrokovati buku u zvučnicima i narušiti kvalitetu radijskog prijema. Ovaj uređaj je dizajniran za korištenje na baterije i preporučuje se napuniti nakon uporabe.*
- *Kada je uređaj isključen, punjač baterije funkcionira automatski. Stoga uklonite punjač nakon završetka punjenja!*
- *Držite napunjenu bateriju i kada se ne koristi dulje.*
- *Baterija koja se koristi je litij-ionske vrste. Održavanje nije potrebno. Na kraju vijeka trajanja, može se zamijeniti stručnjakom nakon uklanjanja upravljačke ploče na stražnjoj ploči. Poklopac je fiksiran vijcima.*

## PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja mogu biti napravljena kada je sustav van struje. Isključite zvučnu kutiju i uređaje koje želite povezati. Provjerite jesu li konektori povezani i polarizirani prema potrebi. Držite kabel mikrofona i kabel za audio vezu podalje od kabela za napajanje.

Postavite glasnoću (MUSIC VOL) na nisku, a zatim je uključite prekidačem za napajanje POWER. Nakon pozdrava HI, AUX prelazi u način unosa INPUT (LINE). Ako ga isključite ne pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje napajanja POWER ON/OFF, već daljinskim upravljačem, posljednja funkcija i glasnoća koju ste slušali vratit će se nakon ponovnog uključivanja. Potpuno isključivanje ne postiže se daljinskim upravljačem, već prekidačem za napajanje POWER.

- *Kada se isključe daljinskim upravljačem, pojačalo, žičani i bežični mikrofoni te način punjenja baterije ostaju aktivni.*
- *Kada je prekidač za napajanje POWER isključen, način punjenja baterije ostaje aktivan.*

## KONTROLA GLASNOĆE I PROMJENA FUNKCIJA

Kontrola glasnoće može se obaviti okretanjem dugmeta MUSIC VOL ili pritiskom na tipke za korak upravljačke ploče (◀▶▶) ili pritiskom na tipke VOL+/VOL na daljinskom upravljaču.

**MUSIC VOL:** glavna kontrola glasnoće

◀▶▶, VOL + / -: volumen multimedijске jedinice

**MIC VOL:** glasnoća mikrofona

**GUITAR VOL:** glasnoća gitare

Ako ste prethodno uparili vanjski BT uređaj s njim - a nalazi se u blizini - automatski se povezuje kada se aktivira BT način rada. Funkcija kojom želite upravljati može se odabrati pritiskom na gumb načina rada MODE sa stražnje strane (ili MODE na daljinskom upravljaču):

**LINE-BLUE-TF (microSD)-USB-LINE...**

Dostupne multimedijске funkcije: uključivanje vanjskih uređaja (LINE/AUX INPUT), bežična BT veza (BLUE), USB/microSD MP3/WMA player. Ako koristite različite izvore, dostupne usluge mogu se razlikovati.

- Ako je kontrola glasnoće MUSIC VOL na upravljačkoj ploči u minimalnom položaju, ne možete povećati glasnoću daljinskim upravljačem ili tipkama za korake. Imajte na umu da te opcije utječu jedna na drugu.

- Glasnoću ove jedinice možete podesiti tako da držite pritisnuto (◀▶) tipke za pomicanje multimedijске jedinice. Kratko pritiskanje gumba može aktivirati drugu funkciju ovisno o načinu rada u kojem se uređaj nalazi.

## MAKSIMALNA GLASNOĆA

Svi zvučnici moraju biti umetnuti prije uobičajene uporabe. Može se raditi samo na 50% volumena tijekom prvih 30-50 radnih sati! Pri većoj glasnoći, u nekim slučajevima, može doći do iskrivljenog zvuka nižeg kvaliteta. To može biti uzrokovano prekomjernim ulaznim signalom. Da biste to izbjegli, smanjite razinu signala vanjske opreme ili, ako je potrebno, glavnog volumena (**MUSIC VOL**). Maksimalni volumen sustava je onaj koji se još uvijek može slušati u dobrom kvalitetu, bez izobličenja.

- *Daljnijm povećanjem glasnoće izlazna snaga se više neće povećavati ili čak se povećava izobličenje sustava! To je štetno za zvučnike i može dovesti do kvarova!*
- *Ako spajate mikrofon, postavite ga što dalje od zvučne kutije kako biste izbjegli buku. Ne usmjeravajte zvučnu kutiju prema mikrofону jer će zvuk oštetiti zvučnike. Kada koristite mikrofon, nježno povećajte glasnoću i, ako doživite drripp, odmah premotajte kontroler i po potrebi pomaknite zvučnu kutiju u drugi položaj.*

## KONTROLA TONA

Postoji nekoliko opcija na upravljačkoj ploči zvučne kutije i daljinskom upravljaču za jedinstveno podešavanje tona. Imajte na umu da različiti izvori signala i različite razine glasnoće zahtijevaju različite postavke, inače se kvaliteta zvuka može pogoršati. Također možete primijeniti postavke zajedno. Opcije zvučnih efekata: duboka (BASS) i visoka (TREBLE) jednaka kontrola na upravljačkoj ploči i postavke zvučnog pedljača s tipkom EQ na daljinskom upravljaču: EQ 0... 1... 2... 3... 4... 5

- *Tipka EQ mijenja samo zvuk USB/microSD/BT signala.*

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu u maksimalnom rasponu od 10 metara. Zatim možete slušati glazbu koja se svira na vašem mobilnom telefonu, tabletu, prijenosnom kompjuteru i drugim sličnim uređajima. Odaberite BT tako da kratko pritisnete tipku MODE, zaslon prikazuje plavi tekst. Postavite uređaj koji želite upariti u blizini i potražite obližnje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao u njegovim uputama za uporabu. Spojite dva uređaja zajedno. Nakon uspješne veze, BT simbol koji treperi do tada kontinuirano se vidi u donjem redu zaslona. Zatim možete čuti željeni program na zvučniku. Aplikacija za reprodukciju uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljinski upravljati kratkim pritiskom ▶▶ / ◀◀ / ▶▶ tipki.

- *Jedan zvučnik se može upariti s BT uređajem u isto vrijeme.*
- *Kada se uključi, automatski se ponovno povezuje s uređajem koji je već uparen i pravilno povezan kada je uključen u blizini.*
- *Ako se bežična veza izgubi, po potrebi pritisnite tipku MODE dok ponovno ne dotakne bt i dok se način uparivanja ponovno ne aktivira. Ako je potrebno, okrenite zvučni okvir ili BT način rada na mobilnom uređaju na stražnjoj i natrag.*
- *Ako se primi telefonski poziv dok slušate glazbu na povezanom mobilnom telefonu, reprodukcija glazbe je pauzirana. Nakon razgovora ponovo počnete se igrati na telefonu.*
- *Trenutni raspon ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...)*
- *Abnormalan rad i buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade u blizini, to ne ukazuje na neispravnost uređaja!*
- *Abnormalan rad može biti uzrokovan specifičnim karakteristikama vanjskog uređaja, to ne ukazuje na neispravnost uređaja! U nekim slučajevima funkcija BT-a može biti ograničena ovisno o vanjskom uređaju.*
- *Ako ga slušate tijekom punjenja, povremeno se može pojaviti buka mreže u zvučnicima. Ovaj uređaj je dizajniran za korištenje na baterije i preporučuje se napuniti nakon uporabe.*

## MP3/WMA REPRODUKCIJA IZ USB/MICROSD POZADINJSKE POHRANE

Igrač je spreman kada se uređaj uključi. Pažljivo umetnite USB ili microSD memoriju i uređaj se automatski prebacuje na MP3 / WMA način reprodukcije, a zatim počinje reprodukcija. Poruka **LOD (LOAD)** pojavljuje se na zaslonu, nakon čega slijedi vrijeme od trenutne pjesme i broj pjesme kada je pomaknete. Da biste započeli reprodukciju, pritisnite ▶▶ gumb ili će se automatski pokrenuti nakon umetanja vanjskog uređaja. Koristite isti gumb za pauziranje reprodukcije (**PAUSE**) ili koristite tipke za pomicanje ◀◀ ▶▶ da izaberete pjesmu koju želite. Ako pritisnete i držite potonje, možete prilagoditi glasnoću multimedijске jedinice. Neke dodatne funkcije mogu se aktivirati samo kada se upravlja MP3/WMA playerom. Pomoću RPT (**REPEAT**) gumba multimedijalne jedinice ili daljinskog upravljača možete odabrati način reprodukcije: **ONE**: ponovite trenutnu pjesmu, **ALL**: ponovite sve pjesme.

- *Kada se uključi, posljednja pjesma koju ste slušali ponovno će svirati.*
- *Preporučeni sustav memorijskih datoteka je FAT32. Nemojte koristiti NTFS formatirane memorijske jedinice.*
- *Ako uređaj ne čini zvuk ili usb/microSD memorija nije prepoznata, uklonite i ponovno spojite memoriju i ponovno je odaberite gumbom MODE. Ako je potrebno, uključite i isključite uređaj.*
- *Ne uklanjajte vanjsku memoriju osim ako ste se pritiskom na tipku MODE prebacili na drugi izvor ili isključite player. U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Nemojte uklanjati povezanu vanjsku jedinicu tijekom reprodukcije.*
- *USB/microSD uređaj može se umetnuti samo na jedan način. Ako se zapetne, okrenite ga i pokušajte ponovno; Nemojte silom pokušavati. Ne dirajte kontakte ručno.*
- *Provjerite da se uređaji koji strše iz uređaja nisu oštetili.*
- *Abnormalan rad može biti uzrokovan specifičnim karakteristikama sustava pozadinske pohrane, to ne ukazuje na kvar uređaja!*
- *Nikakav uređaj se ne smije puniti (npr. mobilni telefon) iz USB utičnice.*

## MP3 SNIMANJE NA USB/MICROSD POHRANU

Možete dodati sljedeće izvore signala: žičane i bežične mikrofone. Umetnite USB memorijsku jedinicu. Pritisnite **REC** gumb dok se ne pojavi **REC** na zaslonu. Zatim se prikazuju signal **REC** da treperi i vrijeme koje je prošlo od snimanja. Pritiskom na tipku **REC** zaustavlja se snimanje i snimak se reprižira. Zatim nastaviti reproducirati sljedeću datoteku.

- *Na uređaju za pohranu automatski se stvara "... REC..." mapa koja sadrži MP3 snimke. Svaki snimak koju pokrenete stvara samostalnu MP3 datoteku na medijima.*
- *Snimak koji se snima između dva pritiska gumba REC uvijek se sprema u zasebnu datoteku.*
- *Glasnoća i kvalitet snimaka mogu ovisiti o različitim izvorima i postavkama zvuka. Možda ćete morati podesiti glasnoću uređaja za reprodukciju.*
- *Ne pohranjujte strane datoteke koje se ne mogu igrati s ovim uređajem (npr. filmovi, stolovi) na medijima.*

## BEŽIČNI MIKROFON / KARAOKE

Dva bežična mikrofona isporučena su sa zvučnom kutijom napajaju se baterijom od 2xAA (1,5V) (nije uključena). Koristite izdržljive alkalne baterije. Za promijanje baterije odvrnite donju polovicu drške ispod prekidača i umetnite baterije, vodeći računa o označenom polaritetu. Pozicionirajte prekidač za guranje u položaju ON (dva klika). Glasnoća bežičnih i žičanih mikrofona može se podesiti zajedničkim kontrolerom (MIC VOL). Mikrofon se mogu upravljati s efektom odjeka koji se mogu kontrolirati. ECHO: veličina odjeka. MIC PRIOR: prioritet mikrofona sa multimedijском jedinicom (e.MP3/WMA reprodukcija) nasuprot AUX INPUT ulaza.

- Središnji položaj prekidača zanijemi, ali ne isključuje mikrofon.
- Raspon na otvorenom polju je oko 40 metara. Aktualna frekvencija je u držaču baterije.
- Zelena LED dioda na drži postaje crvena kada je potrebno zamijeniti baterije. Zamijenite ih ranije ako doživite smanjeni domet ili pogošanje kvaliteta zvuka.
- Antene prijemnika mikrofona nalaze se na stražnjoj strani zvučne kutije. Izvucite teleskopske antene i pažljivo ih prilagodite najboljem položaju za prijem signala. To je obično "V" oblik. Ova postavka utječe na kvalitet i domet zvuka. Trenutni raspon ovisi o uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...) Nemojte pomicati mikrofon u ruci jer to može utjecati na kvalitet zvuka.
- Ne stavljajte mikrofon ispred ili blizu zvučnika jer može uzrokovati zvučni zvuk ili kapanje.
- Držite mikrofon blizu usta. Različiti mikrofoni mogu rezultirati različiti kvalitet zvuka.
- Uklonite baterije ako ne koristite mikrofon duže vrijeme.
- Nenormalan rad i buka mogu biti uzrokovani radiofrekvencijskim uređajima koji rade u blizini, to ne ukazuje na kvar!

## ŽIČANI AUDIO ULAZ (MIC U A +B, GITARA IN, LINE IN)

Imate sljedeće ulazne podatke za povezivanje vanjskih uređaja sa izlazom za slušalice ili audio izlazom na pojačalo:

**MIC IN A, B:** Ø6,3 mm za ručne mikrofone (nije uključeno)

**GUITAR IN:** Ø6,3 mm utičnica za preuzimanje gitare (nije uključeno)

**AUX ULAZ:** 2xRCA utičnice za vanjske slušalice uređaja ili LINE OUT izlaz (mobitel, tablet, kompjuter, multimedijalni player, glazbeni instrument, CD/DVD...)

- Dostupni kvalitet zvuka ovisi o kvaliteti audio signala koji pruža vanjski uređaj te njegovog podešavanja glasnoće i tona.
- Preporučuje se da isključite kontrolu jednako tona na igraču i koristite ga samo na zvučnoj kutiji.
- Mali signal (glasnoća) u zvučnoj kutiji može uzrokovati dodatnu buku, a previše signala može uzrokovati izobličenje. Preporučuje se da glasnoću izvora signala držite na srednjoj razini.
- U nekim slučajevima može biti potrebno nabaviti priključni kabel i, u nekim slučajevima, vanjski adapter za pravilno povezivanje.
- Za više informacija pogledajte upute za korištenje uređaja koji želite povezati.

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA (U USB/microSD/BT načinu rada)

⊙	multimedijски modul uključen/isključen prekidač
MODE	LINE-BLUE-TF (microSD)-USB
🔊	nijemljenje zvučnika
▶	igra/pauza
▶▶    ◀◀	brzo pretraživanje
EQ	EQ 0...1...2...3...4...5 (USB/microSD)
VOL - / +	podešavanje jačine multimedijskog zvuka
RPT	načini ponavljanja USB/microSD
U/SD	Mijenjanje USB/microSD pohrane
0...9	odabiranje zapisa/radijske emisije

Za instaliranje daljinskog upravljača, isključite izolacijsku ploču iz držača baterije ako je opremljena jednom. Ako primjetite neizvjestan rad ili smanjeni domet, zamijenite bateriju novim: CR 2025; 3V element gumba.

Gumb za uključivanje/isključivanje isključuje samo multimedijски modul dok pojačalo audio kutije i mikrofoni i dalje rade. Ako ga ne isključite pomoću prekidača **POWER ON/OFF** sa stražnje strane, već daljinskim upravljačem, posljednja multimedijска funkcija i glasnoća koju ste slušali vratit će se nakon ponovnog uključjenja.

- Prijemnik za daljinsko upravljanje nalazi se na stražnjoj strani zvučne kutije. Ako je moguće, daljinski upravljač prematite prema multimedijalnoj jedinici. Ako je zvučna kutija ispred zida, ali ne preblizu zidu, obično se može upravljati s prednje strane zahvaljujući reflektirajućem signalu. Budite unutar 3-5 metara od uređaja.
- Da biste zamijenili bateriju, okrenite daljinski upravljač gumbima prema dolje, a zatim izvucite ladicu za bateriju s baterijom. Provjerite je li pozitivna strana umetnutog elementa okrenuta prema gore. Slijedite upute na stražnjoj dijeli daljinskog upravljača.
- Uklonite bateriju ako ne koristite daljinski upravljač ili mikrofone duže vrijeme. Uklonite ga odmah nakon što se baterija iscrpi. Nemojte koristiti baterije različite vrste ili stanja. Zamijenu baterije može provesti samo odrasla osoba! Baterije ne smiju dospjeti u ruke djece!
- Ako tekućina iscuri iz baterije, stavite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suhom krpom.
- Opozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju neispravne zamjene baterije! Može se zamijeniti samo istom ili zamjenskom vrstom! Nemojte izlagati baterije izravnoj toplini i sunčevom zračenju. Ne otvarajte, ne bacite na vatru, ne spojite ju na kratko! Nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti. Opasnost eksplozije! Nemojte koristiti baterije umjesto akumulatora, jer su napon i učinkovitost niži.
- OVAJ PROIZVOD SADRŽI BATERIJU GUMBA. NE GUTAJTE BATERIJU, OPASNOST OD KEMJSKIH OPEKLINA! AKO SE PROGUTA, U ROKU OD 2 SATA UZROKUJE TEŠKE UNUTARNJE OPEKLINE I DOVODI DO SMRTI! DRŽITE NOVE I KORIŠTENE BATERIJE PODALJE OD DJECE. AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVORI SIGURNO, PRESTANITE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA PODALJE OD DJECE. AKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI SE NALAZI U BILO KOJEM DIJELU TIJELA, ODMAH SE OBRATITE LIJEČNIKU!

## ČIŠĆENJE

Isključite aparat i izvucite ga iz utičnice prije čišćenja. Koristite mekanu i suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine!

## ODRŽAVANJE

Povremeno provjeravajte ispravnost adaptera i poklopca. U slučaju bilo kakvog kvara, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnjaku!

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije pogreška, isključite uređaj i odspojite iz struje. Pokušajte ga ponovo uključiti kasnije. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći u rješavanju problema ako je uređaj pravilno povezan kako propisano. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

### Općenito

#### **Uređaj ne radi, zaslon se ne svijetli.**

- Pojačalo nije uključeno.
- Provjerite položaj prekidača POWER ON/OFF.
- Ugrađena baterija se ispraznila.
- Spojite punjač i napunite bateriju.

#### **Čini se da uređaj radi, ali ne zvuči.**

- Postavka kontrole glasnoće nije ispravna.
- Provjerite jesu li postavljene na minimum: okretne kontrole glasnoće, kontrola glasnoće pomoću gumba za pomicanje i daljinski upravljač te kontrola glasnoće za vanjski izvor.
- Audio kabele nisu pravilno spojeni.
- Provjerite jesu li audio kabele pravilno spojeni i jesu li spojeni u skladu sa standardom.

### MP3 ... reprodukcija

#### **Reproducira datoteke s pogrešnog izvora.**

- Nije odabran željeni izvor ili uređaj.
- Kratko pritisnite tipku MODE nekoliko puta. MP3 ... reprodukcija ne radi.
- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 ... format nije kompatibilan.
- Provjerite je li format MP3 ... ispravan.

Problem s kontaktom s USB ili microSD priključkom.

- Provjerite nije li u konektor umetnut strani objekt. Ako je potrebno, nježno očistite suhom četkom.
- Nepravilna veza (npr. nagnuta ili hrapava) također može uzrokovati probleme s kontaktom. Ponovno spojite vanjsku jedinicu. Neispravna ili neusklađena vanjska memorijska jedinica.
- Možda postoji nesklad između memorijskih jedinica iste vrste koji utječe na upotrebu.

#### **Bučna reprodukcija.**


- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Neispravan nosac podataka ( medij ) ili kontakt greška pri povezivanju.
- Provjerite jesu li mediji ispravni i spojeni.
- Dogodila se pogreška prilikom kopiranja podataka.
- Provjerite upotrijebljeni softver za kompresiju i kompjuter.

#### **Mikrofon se ne čuje.**

Kontrola MIC VOLUME nije pravilno postavljena na upravljačkoj ploči.

- Provjerite da li je ovaj regulator postavljen na minimum.
- Provjerite da li je mikrofon uključen.
- Provjerite da li je mikrofon uključen i ima li ispravnu bateriju.

EN] Table 1. External power supply specifications external power supply / [HU] 1. táblázat Külső tápegység adatai / [SK] 1. tabuľka Údaje externej napájacej jednotky externá napájacia jednotka. / [RO] Tabel 1. Date sursă de alimentare externă / [SRB] 1. tabela Podaci spoljnjeg strujnog adaptera spoljnji adapter / [CZ] Tabuľka 1. Specifikace externiho zdroje napájení Venkovní adapter / [HR] Tablica 1. Specifikacije eksternog napajanja vanjsko napajanje

<p>Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača;</p>	 <p><b>SOMOGYI ELEKTRONIC®</b> 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824</p>
<p>Model identifier / Modellazonosító / Identifikačný kód modelu / Identificator de model / Tip / Identifikační značka modelu / Identifikacijska oznaka model</p>	<p><b>QD POWER (1402) (GF01)</b> ⊖ ⊕</p>
<p>Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Ulazni napon / Vstupní napětí / Ulazni napon /</p>	<p>100-240 V~</p>
<p>Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frecvența c.a. de intrare / Frekvencija ulaznog napona / Vstupní frekvence / Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona</p>	<p>50 / 60 Hz</p>
<p>Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napätie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon / Výstupní napětí / Izlazni napon</p>	<p>14,0 V ===</p>
<p>Output current / Kimenő áramerősség / Výstupný prúd / Curent de ieșire / Izlazna struja / Výstupní proud / Izlazna jakost struje</p>	<p>2,0 A</p>
<p>Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga / Výstupní výkon / Izlazna snaga</p>	<p>28,0 W</p>
<p>Average active efficiency / Aktiv üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randament mediu în mod activ / Prosečna efikasnost u aktivnom režimu rada / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Prosječna učinkovitost pod opterećenjem</p>	<p>85,09 %</p>
<p>Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnosť pri nízkej záťaži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnost (pri 10%) opterećenja / Účinnost při malém zatížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)</p>	<p>-</p>
<p>No-load power consumption / Üresjárású üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energie v stave bez záťaže / Consum în regim fără sarcină / Potrošnja energije u praznom hodu / Spotreba energie ve stavu bez zátěže / Potrošnja energije u stanju bez opterećenja</p>	<p>0,24 W</p>

Box	2-Way, Bass-reflex
USB file system	MP3/WMA/FLAC/APE (FAT32, max.32GB)
BT version	4.2 / 10 m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
MP3 recorder	USB/microSD 128 kbit/s
Inputs, wired	USB/microSD/AUX/2xMIC/GUITAR
Inputs, wireless	BT / 2xMIC
Pm / Pn	200 / 150 W
f	45 – 20.000 Hz
THD	≤0,5 %
S/N	≥70 dB
Tone	treble, bass, EQ
Subwoofer	12" Cellulose (300 mm)
Tweeter	1" Titanium (25,4 mm)

AUX IN	2x RCA
MIC IN	2 x Ø6,3 mm
GUITAR IN	Ø6,3 mm
MIC range	~40 m / <10mW
MIC frequency	VHF (e.g.185,15/202,2MHz)
MIC batt.	2+2x AA (1,5 V)
Charging Voltage	14 V = / 2 A
Battery	Li-ion / 11,1 V / 3000 mAh (6x18650)
Charging time	~2 h
Operation time	~13 h
Remote battery	CR 2025 (3V)
SPK stand	Ø35 mm
Ta	0 °C...+35 °C
Dimensions / Weight	370 x 580 x 300 mm / 7,5 kg

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvođač/výrobce/proizvođač: **Somogyi Elektronik Kft.**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,  
Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

